

# **Vež l'alp da Grimmels... : tractat davart ün'alp bandunada**

Autor(en): **Schorta, Andrea**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **99 (1986)**

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-235107>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Vež l'alp da Grimmels . . .

**Tractat davart ün'alp bandunada**

**dad Andrea Schorta**

## Cuntegn

A	Preambel	pag. 56
B	Prümas manzuns	58
C	Aspects da l'economia e gestiun	62
	1. <i>Il «Cudesch da Terza»</i>	62
	2. <i>Ils cheus d'alp e lur dovairs</i>	65
	3. <i>La vaschella d'alp</i>	65
	4. <i>Lavur d'alp</i>	67
	5. <i>Pasts a la pastriglia</i>	68
	6. <i>«La bazida»</i>	69
	7. <i>Mantegnimaint dals stabels</i>	69
	8. <i>Fits da taschins</i>	70
	9. <i>Fits da gianzaners</i>	71
	10. <i>Otras entradas</i>	72
	11. <i>Muwel d'alp</i>	72
	12. <i>Limaris</i>	73
	13. <i>Chavras</i>	74
	14. <i>«Lavur da Cuolm»</i>	75
	15. <i>Difficultats e cumpliazziuns</i>	78
D	Alp Buffalora	79
E	Alp la Drossa	81
F	Uorden e quint d'alp	87
G	Declin e fin da l'Alp Grimmels	99
H	Remarcha finala	101
J	Annexa I	
	... vez il Fuorn	102
K	Annexa II	
	Documaint latin dals 8 lügl 1551	113





## A Preamblel

E cur ün di a meis retuorn,  
rivand Süssom Givè,  
vez l'alp da Grimmels, vez il Fuorn,  
qua svoula meis chapè.

Andrea Bezzola<sup>1</sup>

Il viandant chi observa la cuntrada intuorn l'hotel dal Fuorn vezza, guardand vers Zernez, immez il god ün clerai cun üna modesta chamanna, l'Era da Grimmels. Per tschientiners füt ella cun sia teja, cuviert o stalla il centrum d'ün'alp principala dals da Zernez. Da que ans fainsa hoz plü-tost da strani, cuschidrand il s-chars pas-ch d'alp tranter l'Ova Spin e la Val Ftur.<sup>2</sup> Ma al poet Andrea Bezzola quaist'alp surriaiva amo avant var 100 ans sco ün toc patria, chi'l commovaiva pro seis retuorn da l'ester. Daspö lura s'ha müdà bler illà Val dal Fuorn. L'alp statta chargiada fin l'an 1862 cun vachas e da là davent cun muvel süt, gnit rapidamaing negletta al cumanzamaint da nos tschientiner.

Üna fotografia fatta intuorn il 1910 (dal sgür ant il 1913)<sup>3</sup> muossa plü be *üna* chamanna intera al lö dal pavigliun odiern. A dretta da quella (guardand vers daman) as vezza ün discret toc dal fuond d'stalla cun sias assas da pantun ed attach amo alch travuns d'ün local, forsa tegia o schler. A schnestra da la chamanna apparentamaing intacta sta ün fabricat in deruotta cun ün tet be d'ün'ala chi svala davant giò, voul dir vers il Fuorn. I nun ais facil d'ingiavinar, in che relaziun cha quaists trais fabricats staivan ün cun tschel. Forsa cha la chamanna al lö dal pavigliun cun seis bancs per turists füt eretta pel paster dals vdels, davo cha Grimmels avaiva glivrà dad esser alp da vachas. Sco alp da vdels servit Grimmels fin l'an 1932, cha l'inter territori tanter Val Ftur ed Ova Spin gnit incorporà al Parc Naziunal. In pacs decennis saran svanits tuot ils stizis dals fabricats. Id ais dimena güstifichà da fixar cun üna skizza que cha la fotografia manzunada permetta amo dad observar. Quant lönch cha la flora

<sup>1</sup> Our da la chanzun «Las randulinas m'han quintà . . .», vair Annalas SRR 23, 45 s.

<sup>2</sup> La cartina ais ün retagl our da la Carta Siegfried chi as basa sün masüraziuns topograficas dal 19avel tschientiner.

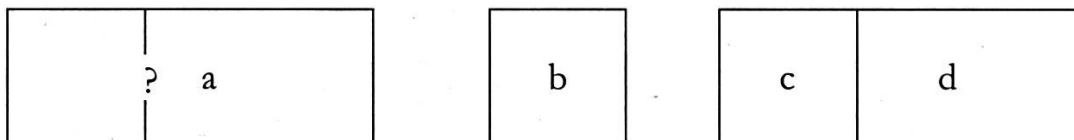
<sup>3</sup> Tenor üna fotografia ingrandida (75 × 55 cm) chi füt exposta l'an 1913 a la Bündner Gewerbeschau a Cuaira. Fotograf incuntschaint. Possess dad A. Schorta.



Alp Grimmels, foto d'avant il 1913.

da grassitsch, sco risch culüm (Aconitum), sanetsch (Senecio) e lavazzinas (Rumex alpinus) ed oter, po amo persister süll'Era da Grimmels e dar perdütta da si'istorgia economica, que as muossarà pür bainquant plü tard.

*fabricats d'alp<sup>4</sup>*



a = ?    b chamanna o tegia?    c tegia cun schler?    d stalla.

Pac ed inguotta ais vanzà eir dals fabricats dal Margun Grimmels situà giò nandvart Praspöl, 500 m plü bass co l'alp stessa, dimena in otezza plü tampriva.

**B Prümas manzuns**

L'origin da quaist'alp in plüs grads singulara as zoppa aint il s-chür dal temp medieval. La prüma manzun as chatta in ün documaint latin dals 8 lügl 1551, dal qual la pergamina originala ais displaschaivlamaing persa. Per furtüna però s'ha mantgnüda üna copcha aint in ün copial scrit l'an 1757 dal nuder Johannes Paravicinus.<sup>5</sup> Quaist documaint ais uschè important, ch'el merita da gnir translata in extenso in nos rumantsch. Pel text latin vair Annexa II a pag. 113.

«In nom dal Segner. L'an 1551, ils 8 lügl, naschit in preschentscha da mai sco notar e da las perdütts suotscrittas üna differenza. Que dvan-tet illa comunità da Zernez pervi dal grand fastidi chi regnaiva cun in-gualar (gualivar) las vachas sün tuot las alps. Perque as radunet l'intera

<sup>4</sup> Plan dals stabilimaints da l'Alp Grimmels reconstrui tenor la fotografia fatta intuorn il 1913.

<sup>5</sup> Il copial scrit dal notar Bartholomeus Paravicinus l'an 1757 cuntain copchas da 43 documaints latins dals ans 1434 fin 1555, chi as rechattaivan da quel temp in possess dal cumün da Zernez. L'original appartegna a dr. jur. Curdin Regi da Zernez, abitant a Thalwil e San Murezzan. Üna fotocopcha ais gnida surdatta a l'Archiv Chantunal a Cuaira.

comunità cun buna voluntà ed amur e tschernit set homens, per mincha alp ün. E quels homens stuvettan ir in tuot las alps, guardar e stimar conscienziusamaing, per lur güramaint, cha mincha alp possa avair o stadagiar tantas vachas, üna sco l'otra. Alura elegittan ils terzals Laschadura e Stabelchod il nöbel Baltisar Planta ed il bainstimà hom Nuot Betschla, ed ils terzals Barlas-ch e Sarsura elegittan il respettà hom Adam Tschander e Dumeng Heins. Ed ils terzals Grimmels e Pülschezza tschernittan il prudaint hom Nuot Sararard e Nicolo Cristel, e quels da l'Alp Puntota han tschernü il respettà hom Dumeng Zappa. Alura han il stimà hom Gian Pitschen Gudench e Giachen Nut e Janet Florin sco cuvis dal cumün da Zernez güramentà ils prenomnats homens. Quels dessan ir in tuot las alps e guardar, taxar e stimar conscienziusamaing per lur güramaint cha minchüna possa stadagiar o chargiar tantas vachas per alp per rich e pover.

Quaists antescrits homens han gürà cun dainta stendüda da far güst que chi als para güst [per tuot las alps] per lur güramaint. Per la prüma als paret que güst pel saramaint ch'els han prestà, cha que chi declera la charta da las alps scritta dal notar public, Curdin Mor, l'an dal Segner 1538, ottavla indicziun, als 8 dal mais gün, resta in buna valur e vigur e na tschunc.

Per cumanzar stimettan els per bön, per lur saramaint, cha l'alp da Puntota dess stadagiar 52 vachas; meglinavant dess Barlas-ch stadagiar 84 vachas, Sarsura 52, Pülschezza 58, Grimmels 78, Laschadura 82 e Stabelchod 54 vachas.

Plünavant decidettan els, cha schi dvantess chi füssan fin 27 vachas in surplü, cha in quel cas il cumün nu füss oblià da s-chaffir per quellas 27 vachas ün'alp nouva, ma cha quellas 27 vachas dessan gnir stadagiadas illas antescrittas alps. Uschè dess l'alp da Puntota artschaiver amo quatter vachas, Barlas-ch ses, Sarsura quatter, Pülschezza quatter, Grimmels ses, Laschadura ses e Stabelchod quatter vachas. In plü als paret que güst, cha schi füssan fin 34 vachas in surplü, cha alura dessan las alps nomnadas tour aint amo üna vacha per alp, sco scrit qua sura. Schi füssan però plü co quistas 34 vachas, cha alura il cumün stopcha conceder e s-chaffir ün'alp nouva i'l territori da che terzal chi saja supraplü. E schi nu füssan [alura plü tard] vachas avuonda per chargiar quell'alp nouva, alura dess quella artschaiver da las alps antescrittas tenor rata e cumplir uschè quella alp nouva pigliand aint da quellas 27 obain 34 vachas per cumpletar in tal möd [la scossa da] l'alp nouva.

Plünavant gnit decis dals surscrits homens, cha schi dvantess ch'ün terzal grand dess a chaschöl (= ad erbadi) quellas vachas ch'el nu po sta-

dagiar o metter in sias alps seguond il numer prescrit, lura possa quel terzal grand chargiar o metter ad alp inua ch'els voulan las vachas da lur terzals, e scha oters terzals avessan dabsögn da l'alp, alura ais quel terzal oblià da tour aint e chargiar quell'alp cun vachas da las otras alps.

Meglinavant füt stabili dals prenomnats homens, per lur saramaint, chi nu dess gnir pajà ingün fit ne per la chudera ne per muottas ne per otras robas chi appartegnan a l'alp; sainza acconsentimaint da quels chi mettan ad alp o chi dan a chaschöl nu dess gnir pajà ün tal fit.

Item gnit stabili dals prenomnats, per lur saramaint, cha dits terzals sajan obliats et dajan amegldrar e brich schminuir lur alps cun tegias e chascharias in tuots bsögns sco chi voulan giodair, e giodair cun quel numer da vachas indichà qui avant per lur prüvi bain in etern. E que scha qualche terzal amegldress o schminuiss o cumpress ün bain [manià: ün toc per agrandir l'alp], in ün tal cas nun ais, che terzal chi saja, oblià da tour aint plü vachas co il numer prescrit. E perque dess mincha terzal guardar sch'el voul giodair [= far adöver].

Item gnit stabili dals antescrits homens per lur güramaint, cha schi sun avant man vachas avuonda per chargiar o far ün'alp, alura dessan tuot las alps [nomnadas qua sura] star e rëstar pro'l numer prescrit. E schi nu füssan vachas avuonda per chargiar o stadagiar in quell'alp, alura dess ella tour aint [vachas] da tuot las alps, sco chi sun obliadas dad artschaiver. Uschè dessan ellas eir dar rat per rat sco chi sta scrit süsura.

Dvantà a Zernez in chasa dal nöbel hom Baltisar Planta in preschentscha dals antescrits taxaduors [stimaduors] sco perdütts e degns da fai sco manzunà süsura.

Ed eu, Baltisar Toutsch, notar public tras sacra autorità apostolica, n'ha scrit e comunicà e segnà cul solit segn notarial per incumbenza dals antescrits homens ossia dals stimaduors sco chi sta qua sura.»

In quant a noss'Alp Grimmels rechavainsa dal documaint ch'ella eira üna da las set alps da Zernez repartidas seguaintamaing sün las trais terzas (nomnadas eir terzals grands) o ses terzals pitschens (nomnats qualvoutas eir terzas):<sup>6</sup>

*Prüma terza* o terzal grand culs terzals pitschens

Runatsch e Viasuot cun las alps Laschadura per 82, Stabelchod per 54 vachas

<sup>6</sup> Vair per la terminologia A. Schorta, Funtanas da Dret da l'Engiadina Bassa . . . , volum 4, Indices p. 279 s.v. terza e terzal.



*Seguonda terza* o terzal grand culs terzals pitschens

Röven Sura e -Suot cun las alps Barlas-ch per 84, Sarsura per 52 vachas

*Terza terza* o terzal grand culs terzals pitschens

Viasura e Plaz (cun Curtins) cun las alps Grimmels per 78 e Pülschezza per 58 vachas

*Brail* cun l'Alp Puntota per 52 vachas.

---

Total 460 vachas

I tantess dad analisar in quai lö la pergamina plü da manü. Ma nos propöst, d'ans restrendscher per intant a l'istorgia da l'alp da Grimmels, nun ans permetta que.<sup>7</sup> Restain dimena pro la constataziun cha Grimmels insembel cun Pülschezza gnivan chargiadas digià l'an 1551 dal terzal grand Plaz (cun Curtins) e Viasura, e que cun dret a na main da 136 vachas. Da quellas gnivan stadiadas 78 in Grimmels. Per tantas vachas il pas-ch eira strettischem, eir scha nus admettain cha parts uossa surcreschüdas da god sco il Plan Verd sur l'Ova Spin, il Vallun Vdagnöla, ils urs da Champlönch, ils Bügliets giò vers las Crastatschas saran statta meglder pas-ch co que ch'ün stima hoz. Ün sto eir conceder cha'l muvel bovin dal 16avel tschientiner eira plü pitschen e dovraiva consequentamaing main pas-ch. Las pussibilitats da creschentar l'alp incuognada tanter Laschadura (cun Ivraïna) e Stabelchod, eiran minimas. Perche chi mai nun ais manzuns da La Schera, cha Niculin Sererhard nomna l'an 1742 «die vornehmste Schafalp» e chi tenor il Sammler da l'an 1805 gniva fitada a Taschins, nun ais cler.<sup>8</sup> Percunter reuschischa que a la terza da s'acquistar già l'an 1612 pas-ch d'alp dadour l'ospizi dal Fuorn e giò fin tar l'odierna Punt la Drossa. Vair per l'alp eretta lagiò pag. 81. Malgrà quai augmaint da pas-ch vain Grimmels declerà dal renomnà decan Lucius Pol aint il Sammler da l'an 1805<sup>9</sup> per ün'alp da be 45 vachas. Chi saja sco chi vögli, noss'alp vain considerata al principi dal 17avel

<sup>7</sup> Ün tractat davart tuot las alps da Zernez sto a tuottavia explotar manüdamaing quai documaint.

<sup>8</sup> La Schera vain manzunada a nos savair per la prüma jada l'an 1565 in ün documaint reprodüt in ün copial da l'Archiv chantunal segnà B 1510, vol. 3a, pag. 733 sün fundamaint d'ün copial plü vegl medemmamaing scrit da Bartholomeus Paravicinus.

<sup>9</sup> Sammler, der Neue, ein gemeinnütziges Archiv für Bünden 1805–1812. Il tractat da Lucius Pol aint il volüm dal 1805 ais intitulà «Fragmente zur Beschreibung des Unterengadins».

tschientiner per equivalenta a Barlas-ch, Buffalora, Laschadura e Munt. Per quaistas alps il statut civil da la drettüra Sur Tasna da l'an 1618 prescriba pel signun üna paja da 16 rentschs, fratant cha per las otras alps (maniadas saran Sarsura, Pülschezza ed eventualmaing Punt Ota) bastan 14 rentschs per stà. La redacziun rumantscha dal medem statut, fatta l'an 1628, permetta alura al signun 20, al chandan 13 ed al paster 12 rentschs.<sup>9b</sup>

## C Aspects da l'economia e gestiun

### 1. Il «Cudesch da Terza»

Per ulteriuras infuormaziuns davart l'Alp Grimmels eschans totalmaing dependents dal manuscrit «Cudesch da Terza»<sup>10</sup> cumanzà l'an 1679 e dovrà sco protocol na be per affars d'alp, ma eir per registrar las elecziuns dal redschamaint ed il custodi dal bügl da Viasura cun seis drets da bavradoira. Sco cudesch d'alp nun ais el per bler brich uschè infuormativ sco quel da Segl, publichà aint illas Annalas 98, p. 499–548. Ma clegiand insembel pussibelmaing mincha detagl inseri tanter las notizchas chi as repetan an per an, reuschischa que tuottüna da's far ideas plü concretas da l'economia da quaist'alp. L'an 1844 il cheu d'alp J.M. Tischun chi s'ingascha per üna gestiun reglada da l'alp propuona da registrar minch'an il numer da las vachas chargiadas, saja in Grimmels obain in Pülschezza. Quetant gnit alura eir fat per quaistas duos alps pels ans dal 1845 al 1861, il plü ot pel 1856 cun 52 vachas; la media ais 45 vachas. Il numer il plü bass ais notà per l'an 1850 cun 39 vachas, que chi correpuonda exact a las indicaziuns dal decan Pool per l'an 1805.

Il terzal da Viasura quintaiva, sco chi resorta da plüssas notizchas protocollaras, 29 chasas, da las qualas alchünas eiran adüna vödas, per

<sup>9b</sup> Vair Funtanas da Dret da l'Engiadina . . . seria A, vol. 2 Engiadina Bassa, p. 144 e 219.

<sup>10</sup> Il manuscrit nomnà uschè ais ün cudesch da 352 paginas (masürà sül palperi da 16 × 20 cm) cun cuverta da chüram. Il fögl da frontispizi manca. Sün pag. 1 sta la notizcha «Anno 1679 dy da St. Martin neia eau Gio. Jacob Godenzo sco avuà dal honorat tarsal da Via Zura et praschaints tuots vschins comprà quaist cudasch per adövar dal tarsal. Con[st]a bz. 11.» Eu survgnit quaist manuscrit da regal da duonna Wilhelmina Clavuot, guaivda da Hermann Clavuot, intuorn l'an 1940 ed il regalet inavant l'an 1985 a l'Archiv Chantunal a Cuaira. Ün il chatta là suot la sigla A Sp. III 8 y / XIV a) 8.

ziun.<sup>11</sup> Nus savain cha Zernez füt stat incendià l'an 1621<sup>12</sup> da la sudada dal general austriac Baldirun. Avant quaista catastrofa il cumün, e dimena eir il terzal da Viasura, po avair gnü bainquant plü bleras economias paucilas. Duri Champell, il grand cronist e refuormatur da Susch, discuorra l'an 1571 da ca. 150 chasas; que dess var 50 chasas per terza. Nus avessan dimena qua ün fat istoric per incleger eir la diminuziun dal muvel dal terzal da Viasura da 78 a 45 vachas chi avaivan drets d'alp in Grimmels e Pülschezza.

Ils duos terzals Plaz e Viasura chargiaivan alternativmaing lur duos alps. Quantas chasas cha Plaz avaiva e quant muvel cha quaist terzal stadiaiva, nun ans vain dit. Ün cudesch da terza da Plaz nun ans ais mantgnü.<sup>13</sup> Al terzal da Viasura, sco üna da las ses unitats economicas ed administrativas dal cumün, incombaiva in prüma lingia la fabrica ed il mantegniment da sia bavradoira, il «bügl da Viasura», meglinavant l'administraziun da l'alp per quel an ch'ella gniva chargiada cun sias vachas. An per an, il di da San Martin (ils 11 november)<sup>14</sup>, ils «signurs vschins del honorat tarsal da Viazura» gnivan insembel ad evader ils quints e far las tschernas dals divers ufficiants. Qua gnivan eletts eir ils cheus d'alp. Lashain sieuer ün protocol clet our da blers:

«Anno 1838, die 24 nov. Seguond üsanza s'a la nossa tersa nel di d'èr redonada a fin e scopo da lequidar tuots quints pendants chi aspetten a quella, far las elegciuns per complettar la güraschun da comün cha se-

<sup>11</sup> L'effet da l'emigraziun sül cumün descriva il decan Luzius Pol aint il Sammler dal 1806, pag. 453, uschè: «Nirgends zeigt die Auswanderung und die dadurch entstandene Vernachlässigung der Güter schlimmere Folgen als in Zernez. Es zählt nicht weniger als 180 Häuser, und man sollte also eine Bevölkerung von wenigstens 700 Seelen vermuten. Allein 46 Häuser sind unbewohnt oder dem Einsturze nahe. Die übrigen 134 werden von nicht mehr als 350 Seelen bewohnt. Nur mit den im Auslande befindlichen hat Zernez 400 Einwohner. In dem kurzen Zeitraum von 1760–1798, also in 39 Jahren, ist die Zahl der Geborenen nur 584 und die der Gestorbenen 702. Kurz, dieser einst so ansehnliche und berühmte Ort ist nun ganz im Verfall; eine Menge Häuser stehen leer, und die Mortalität seit einem halben Jahrhundert ist ausserordentlich.»

<sup>12</sup> Vair per las furfantarias da Baldirun R.O. Tönjachen, Baldiron und die drei Rätischen Bünde, Samedan 1930.

<sup>13</sup> Per ün tal sarà da considerar il «Trastüt della tersa da Plaz» stat prodüt l'an 1866 avant il tribunal chantunal i'l process dal cumün cunter Simi Gruber, uster dal Fuorn, pervi da drets da god. Quaist manuscrit ais manzunà tanter las actas agiuntas a l'appellaziun inoltrada ils 1. favrer 1868. Vair archiv da Zernez, documaint nr. 46. Probabelmaing cha tuot las 60 actas elencadas sun dvantadas victimas dal fö da l'an 1872.

<sup>14</sup> Davo l'introducziun dal chalender nouv il datum vain suspais dals 11 als 23 november.



guond legala fuorma apartuocha, sco eir las bsögnusas opservanzas per norma da seis comitents.

### *Lequidaciun dels quints*

La tersa reista sco apara nels duos fögls be quia avant debit

vers ils eredis del defuncto

signur landamma Giousch Clavuot fl. 10. —

similmaing vers al sigr. Gion Harmon Tzonder fl. 10. —

wersa ils quia be avant nominats att persunals fl. 5. —

---

fl. 25. —

### *Credit della tersa*

Wersa sigr. Landamma Duosch Peider Regi d'ün rüp win al qual tenor stilo per tagsa da covi nun ha volü pajer, siond bandunà della nosa tersa circa 6 mais, replichesch mais ses, avant scada del offici a abitar in Curtins, tersa da Platz.

### *Elegziuns*

Del Sess

Dumeng Letta

Jürdader

Töni Zanetti

Sarvieder

Giasuè Jachen Betschla

Muntader

Matia Delnon

Chodalps

Dumeng Letta

Pol N. Letta

Cun la roba in alp tuocho quist an a Dumeng Letta e Nuot Letta.

Per uordin Pol Letta (Cud. 129, 130).»

Quaista evasiun talmaing summaria dals affars d'alp chi as restrensch a la nomina dals cheus d'alp e dal alpchant chi ha dad «ir aint cun la roba» l'an ventur, ans surpranda. Sainza dubi ch'ün «quint d'lat» sco norma per la partiziun dals pulmains existiva. Sch'el gniva fixà be sün fögls volants o dafatta tesas chi gnivan büttadas davent davo la dschelpcha, o schi existiva ün cudesch nomnà «quint d'alp» o alch simil, nu gninsa a savair.

## 2. *Ils cheus d'alp e lur dovairs*

Il terzal da Viasura nomnaiva duos cheus d'alp, e que seguond il «rouden da las chesas». – «Anno 1693, di saira da St. Martin gl terzal uni [= radunà] fat cha da quinder in via gls chos d'alp possen et dessen havair pejas üna  $\Delta$  [curuna], cioè R. 1, cr. 30 et cun que dessen pajer que chi spendan in finar pastriglia, metter ad alp oder schi pajessan oter a pastriglia per la stad, et oter nun dessen per lur saramaint podair metter sü (Cud. 3).» Dasper quaist livè da stuvair finar la pastriglia (chosa na adüna simpla), la guidar il di da la chargiada, la survagliar il di da paisas e durant l'intera stadagiada, ils cheus d'alp avaivan amo oters pissers, p.ex. custodir la vaschella d'alp.

## 3. *La vaschella d'alp*

Causa cha quaista, sch'ün la laschaiva sur inviern in tegia, gniva facilmaing involada, la maniv'ün a chasa l'utuon e darcho inaint la prümaivaira. I po però eir esser cha da prüm d'innan ils duos terzals chi giодаivan las listessas alps, avaivan lur aigna vaschella ch'els, müdand l'alp, pigliaivan a chasa insembel cun la dschelpcha e la transportaivan la prümaivaira seguainta ill'otra alp. Ma que nu po esser stat la regla, perche uschè nun as pudess declerar ils invöls. Che schaschins cha glièud e manadüras avaivan da patir da quaists transports sün vias noschas nun as po ün quasi plü imaginar.

«Anno 1693 . . . Item per mnar la roba in Pülschezza cura s'chergia ad alp dess esser crücers 30. Et in Grimmels vliond ir aint ün sulet, dess esser crücers 36. Et vliond ir aint duos, dess esser in libertà da las chesas inua tuocha, et vliond ir duos, dessen avair crücers quaranta, cioè crücers 20 per char (Cud. 3).» Che roba chi gniva tutta a chasa sur inviern, nu vain dit adüna in detagl. Minchatant as chattan però listess notizchas remarquablas. Uschè «Sub anno 1699, die 11 nov. Ultra que supra fat mentiun dess chos d'alp mantegner la chuderola . . . et la stadaira, sco eir ils sags<sup>15</sup> (Cud. 3).» L'an 1720 vain nomnada «l'obligatiun di manar aint las

<sup>15</sup> I nun ais cler che sachs chi sun maniat. Ils sachs da sal gnivan regalats al sogn, vair pag. 88 (Cud. 144). Pudess que esser ch'ün dovraiva ant l'introducziun dals pezs o tailas per la puonna (tudais-ch Käsetuch) sachs aposta?

muottas in la Drossa<sup>16</sup> et que in davo rouda sainza contraditione (Cud. 3).» E l'utuon da l'an seguaint: «Anno 1721, die 11 nov. Siond als signurs vsinschs (sic) del honorat tarsal da Viazura insembal, s'a stimà per apussaivel unitamaing, cha l'ultima selpcha sco eir otras robas dèssan gnir manadas davo rouda et que per ogni char s'vess pajer cr. 36. Et per l'on prossimo venturo s'dess trer büschias (Cud. 4).»

«Anno 1782 ais stabili et ordinà cha virtùt l'inclet dal terzal in l'utuorn passà formà etc. dèssen tuottas utensilias pro l'alp, sia barigl<sup>17</sup>, mezza barigl, charöts etc. gnir condüttas oura e conservadas dels chos d'alps in quel temp et renontiar a quels chi succedan in temp s'metta in alp sco clafs, maslos etc. (Cud. 59).»

Il plü grand fastidi daiva la chüra da la chudera e chuderoula (d'aram), perche cha quellas, sco dit, restand in alp gnivan il plü facilmaing involadas. Tals invöls succeditan p.ex. dal 1733 (Cud. 7) e 1783 (Cud. 60). Da las rimplazzar chaschunaiva greivs pissers finansials:

«Anno 1688, adi 13. nov., ais fat ün sald quint da daners per cuderas dat; eau sun rastà creditur R. 35 et gls heredis da compar Jachen Clavuot nouf guldiners chi fa R. 11, cr. 24 et a pajer que aun vschins dat prüm per gls 9 guldiners vains quintà orgio [= üerdi] cha ins ais vanzà da Mutatsch<sup>18</sup> mozza 4<sup>1/2</sup> et mozza 4<sup>1/2</sup> chi a dat gls 2 dal ses da 2 ans passads, ciò Jon del Non et Nuot Letta chi fa tuot mozza 9 et la vains data per ün guldiner al möz a tal cha gl ordi a pajà gls guldiners.

Item a pajer gls R. 35 a mai neja prüma recepü R. 8 daners da Jachen Tön Del Non per nossa part chi'ns a tuog a comprar aint drets terza, dico	R. 8
Item renschs set da sar compar Jachen Ant. del Non per taxa da cuvi passà, dico	R. 7
Item renschs set da Jon del Non per esser gl sarvieder quaist an, dico	R. 7
Item renschs 5 cha ne aint da compar Jon P. Godenz per livrar pajer sia taxa da cuvi stat avaunt 3 ans	R. 5
Et per glivrar d'pajer m sun els restads dabit a mai amo renschs 8, dico	R. 8

<sup>16</sup> «Manar aint las muottas in La Drossa» dà d'incler ch'ün cumanzaiva cun l'alpchada giò là, in lö plü tampriv.

<sup>17</sup> Eira que la barigl per la majaistra?

<sup>18</sup> Nom hoz incuntschaint.

quals els inprometten da'm lascher trer gl prossem an daners del fit del Dösaz<sup>19</sup> a pajer gls R. 8 cun gl fit sü sura.

Joh. Godenz scrit (Cud. 13).»

L'an 1773 la chudera da Grimmels gnit tutta in salv sur inviern da l'uster dal Fuorn (Cud. 349).

Ün urdeggn plü custaivel eira eir la tmeglia per far painch. L'an 1695 vain drizzada üna nouva tmeglia per Grimmels. Il predsch per quella para dad esser stat reparti süls alpchants; cumpar Antoni paja 1 R. e 30 cr. (Cud. 14). Cun la «suolva della d'meiglia» chi vain manad'aint l'an 1776 (Cud. p. 52) sarà manìa il toc movibel da quella, il butschin. Il boc o chavagl, sül qual ella gira, as pudaiva quietamaing laschar sur inviern in tegia. (Vair per la vaschella eir qua suot a pag. 88 e 94.)

#### 4. *Lavur d'alp*

Amo plü invidas co'ls transports gniva prestada la lavur d'alp, chi consistiva in «manar oura la grascha», que vuol dir tour davent l'aldüm avant ed intuorn stalla ed il spander sün parts plü allontanadas da l'era. Per quaist «manar oura la grascha» preferischan cheus d'alp plü giuvens da scriver «manar oura la s.v. materia (Cud. 63), manar il biai (Cud. 153), lavur di biai (Cud. 114), spazzar il biai» (Cud. 160). L'an 1688 vain protocollà:

«Siond gls signuors dagl honorad tarsal da Viazura insembal, schi s'haun accordats tuots unitamaing per manar oura la grascha, saja in Pülsetscha odar Grimmals, chi giaja chesas ses inavaunt inmüncha on et que dess ir zainza resguard, saja chi chasan oder bricha. Et gl'on 1688 ha comanzà giosom ed ais gni ses chesas insü, cioè comanzà Nuolf Clavuot, Nuot S. Grass, signur lütinent Johann Liun, Gudeng Clavuot, Martin Tüschet et Jachen T. Nütsch. Et uschea dess ir inavaunt in üna rouda in Grimmals et Pülsetza. Caso cha inqualchün mattess qualche oposatiun, cha el nun less ir, schi crouda'l falla al tarsal cr. 36 et darcho gl far ir (Cud. 5).»

<sup>19</sup> Dösaz, sün pag. 70. Dösatsch, sarà l'odiern Dössot sülla spuonda dal Piz dal Fuorn.

Sch'inchün nu pajaiva, avaiva il terzal la pussibilità da trar aint il chasti, il trand giò da la part cha mincha masser survgniva da l'avanz dal quint da terzal. Que tunaiva alura uschè:

«Anno 1701, die 14 nov. In decision et daners partidts nel terzal di Viazura ais tret giò a üna lavur manchantada da mas-chel cr. 24 per lavur et inua es mas-chels et fessen ir femnas, ais tret giò cr. 17 per lavur (Cud. 8).»

### 5. «Pasts a la pastriglia»

A partir da l'an 1839 vegnan manzunats aint ils protocols «pasts alla pastriglia» chi stuvaivan gnir dats da tuot ils alpchants tenor ün agen rouden. La prüma manzun clama:

«1839, juni 4. Pünavant ais eir stabili cha da quist an in via cun generala approbaciun da tuots vschins della tersa, ils pasts chi vaign dat alla pastriglia nun vegnan pü pajets, dimpersè cha quels dessen gnir dats davo rouda ün past per vacha a guisa tala, cha tras la sort ha tuoch da principier a me infrascrit Pol Letta et ha rivà fin da Steiven Grass; eir quist per combinar ha dat il past per sa wacha avant co ml. Raduolf Betschla.

Predit maschel Raduolf ha eir dat amo per no. 3 cura<sup>20</sup> . . . vachas alla pastriglia da quist an ils pasts, uschè cha la rouda scumainza pro medem per quellas vachas ch'el possederà da pü (Cud. 130).» I sieuan: «La rouda dels pasts per las vachas ais da mastral Raduolf Bezzola; quel eir quist on ha dat per quatter vachas (Cud. 133).» – «Als pasts per las vachas a pastriglia per l'an 1841 cumainza mastral Jon C. Cuonz; vegn in sü (Cud. 133; vair eir Cud. 153 per l'an 1846, 160 per l'an 1848).»

Id as trattarà tar quists pasts da mangiativas cha'ls alpchants avaivan da dar a la pastriglia in proporziun da las vachas ch'els mettaivan ad alp. Probabelmaing gniva il chandan in cumün ad artschaiver ils pasts, sco cha que eira il cas a Ftan cun la «svera» manzunada aint ils tschantamaints d'Engiadina Bassa, p. 339.<sup>21</sup>

<sup>20</sup> Toc dal pled sblachi, illegibel.

<sup>21</sup> Vair A. Schorta, Tschantamaints d'Engiadina Bassa . . . p. 339.

## 6. «La bazida»

Üna grand'ingiavinera ais eir il livè da «portar la bazida»; eir el giaiva in rouda. Il Dicziunari Rumantsch Grischun nun ha muossamaints per quaista locuziun. Nos cudesch però la notescha daspö l'an 1844 diversas voutas. Alchüns exaimpels:

«Anno 1844 . . . Da portar la bazida tuocha a Dumeng Letta et sequito (Cud. 140).» – «Anno 1846 . . . Cun la roba in alp [tocca dad ir ad] Ingliina Filli, la bazida Jeremias Delnon, a manar il biai Nuot C. Letta (Cud. 153).» – «1847. Cun la roba in alp cumainza il signur reverend Tramer, cun la bazida J. J. Bezzola (Cud. 155, vair eir 160, 163, 167, etc.).» – Chi sa mai che cha quaista avarà cuntgnü? La chosa sto esser statta vaira importanta, uschigliö nu s'avess stabili üna rouda o rouden aposta per ella, registrand an per an, inua cha quella avaiva da cuntinuar.

Per las alps da nos terzal mai nu vegnan manzunats dis da masüras, bainschi però dis da paisas. Scha la stadaira, notada l'an 1699 (Cud. 3), eira quella da psar il lat nu savainsa. Ma l'an 1808 aise expressamaing discuors da duos paisas per stadagiada (Cud. 93). E dal 1844 indreschinsa: «E nellas duos paisas pon els [= ils duos cheus d'alp] giodair in compagnia dalla pastriglia üna copa d'vinars per paisa (Cud. 147).» L'an 1859 vain registrà per l'Alp Grimmels «lat net in duos paisas 399 ₤ (Cud. 180)» [la cifra 399 nu po esser güsta siand cha'l lat rendet  $878\frac{1}{4}$  noudas federalas painch, 1391 noudas chaschöl e 332 noudas tschigrun]. Ün as po dumandar, scha nos enigmatic «ir cun la bazida» pudess avoir alch connex cun las paisas. Ma i pudess eir esser, cha in quaista bazida gniva tut in oura il lat o vanzets da l'ultim di; probabel nun ais que.

## 7. Mantegnimaint dals stabels

Pissers bain grands, ma chi nun as repetivan per furtüna an per an, faiva il mantegnimaint dals stabels sco stalla, tegia e schlers in divers lös, il prüm süll'Era da Grimmels, alura giò'l Margun Grimmels, giò La Drosa e finalmaing in Pülschezza cun seis marangun. Pel temp avant il 1800 il «Cudesch da Terza» nu disch concernent Grimmels oter, co cha l'an 1778 «per far l'alp d'Grimmels da fuond sü ais stat acordà a la mastraunza R. 100.» Pür pel 19avel tschientiner indreschin nus cha la terza cumainza a s-chaffir üna reserva «per adöver da refaction dellas alps» (Cud. 119



pels ans 1831-1834 e pagina 168 per l'an 1851). Interessant ais il protocol da l'an 1832: «In solita congregation haun signuors vaschins della terza stabili tuots quints aspettands a quella alla reserva de florins 15, quals sun amo de scouder del gianzoner della Val Ftur et resulta, chi s'rechatta in munaida comprais la somma del anno scorso in total florins 62 e 57 bluozchers, quals daners sun remiss in maun da Dumeng Letta sco actual cho d'alp et chi dovan<sup>22</sup> servir per refaction dellas alps (Cud. 120).» Pel Margun Grimmels vain protocollà: «Anno 1694, di 15 nov. . . . dat a compar Dumeng Letta per esser stat aint a mnar tiers la laina vel ass dal margun per nos terzal R. 2. Adi 25 jener 1695 . . . Als filips 8 dal fit dal Döss del 1693 sun dats a pajer gl margun [d'Grimmels] tenor appara in üna lista nella scatla (Cud. 14).»

Davart il character e la qualità da quaists stabilimaints d'alp, medem-mamaing davart grandezza da stalla o cuvierts, davart schlers mürats o in construcziun in lain, nos prezius manuscrit nun ans requinta ünguotta. Pels stabels da l'alp La Drossa vain fat manzuns qua suot a pag. 84 ss.

#### 8. *Fits da taschins*

Per saldar ils quints pel mantegnimaint da las alps nu survgniva il terzal ünguotta dal cumün, adonta cha la chascha da quaist eira plü bain dotata. Da las aignas entradas, dal rest modestischmas, sun da manzunar ils fits annuals cha'ls taschins pajaivan pel pas-ch da bescha [o sco ch'ün solaiva dir: munt da la bescha] in Val Ftur e süel Dössot. La Schera nun appartgnaiva a Grimmels. Reguard als taschins rechavainsa da nos Cudesch da Terzal las seguaintas notizchas:

«Anno 1689, die 25 settember contontaint [= am cuntaint] eau suotschrit da esser pajà gls 8 [rentschs] soprascrits et que cun daners tret dal fit dal Dösatsch et cun quaist eschens tanter mai et vschins dal tersal gulivats . . . J. Godenz scrit (Cud. 13).»

«Anno 1693 neja aint del taschin per gl'terzal valüta da filips ot tenor sun miss in la scatla dels daners del terzal (Cud. 14).»

«Anno 1695, di mez agusti neja aint dal tasin per gl fit del Döss ot filips in spetia; in plü die detto per gl'passagio er aint ün filip (Cud. 14, eir pels ans 1697 e 1698).»

<sup>22</sup> La fuorma 'dovan' per 'devan' ais fich rara. Ella sieua a l'infinitiv *dovair* e *stovair*, 3. persuna stova. Vair Dicziunari Rumantsch Grischun 5, 370.

«Anno 1723, 13 nov. . . . parti ils daners tuts aint di tasins (Cud. 23).»

«Anno 1746, di 20 settember. Ais parti ils daners de l'intradgia de nossas muntognas [= munts da la bes-cha] sco eir taxa da cui e da nuder inter nus vschins de Viatzura et ha tuock R. 2, cr. 21 per chesa (Cud. 29).»

«Anno 1786 tuocha dad ir a parchürar il pas-ch del taschin a Gisep Zanetti (Cud. 69).»

«Anno 1807, di 23 nov. In radonantia solita di las tersas ais devis ils batz di la Val Fetur et ha tuog R. 1, pluozechers 20 per chesa (Cud. 91).»

L'an 1809 ils «batz di las montognas» s'amuntan a R. 1, cr. 24 (Cud. 94). – «L'an 1811 ais amo vanzà del fit di la Val Fetur et La Drossa et ha tuog per ogni chesa R. 1, pluozechers 4. (Cud. 96).»

Quaists divers exaimpels illustreschan cler avuonda, cha'l princip da spargnar ils avanzs dad ün bun an, fand uschè reserva per spaisas pussiblas i'l avegnir, nun eira amo penetrà illa mentalità da noss babuns. Saviant cha in bleras chasas mais a la lunga nun eira avant man gnanc'ün bluozcher, aise chapibel ch'ün tal pensar pel bain cumön ed a disfavour dal singul, nu madüraiva uschè facil. Da spender cun chaschun dal rendamaint da quints il di da St. Martin o eir tar otras radunanzas dal redschamaint alch bluozcher per ün modest past da cumpagnia cun üna coppa vin e michas, eira ün'üsanza bain chapibla.

### 9. *Fits da gianzainers*

Na be taschins, ma eir oters esters s'interessaivan per üna tscherta explotaziun da prodots natürels sül territori da Grimmels, nempe ils gianzainers chi chavaivan an per an ragischs d'gianzana, per destillar landroura il cuntschaint vinars gianzana. La prüma manzun da tals datescha dal 18avel tschientiner:

«Anno 1775 . . . haun tret aint tuot il daner per las muntognas sco eir per quels chi haun ars gianzauna . . . (Cud. 50).» Davart il predschi gniva pajà per pudair chavar durant üna stà udins pür blier plü tard. «Anno 1816 . . . di la tersa non ais tret aint oter co 5 craiztalers et 2 napoliens dil gianzaner di Grimmels (Cud. 102).» Que ans para ün grand fit. Il gianzaner da la Val Fetur pajet l'an 1832 be 15 rentschs (Cud. 120) ed üna gianzanera trais ans avant dafatta be ses rentschs (Cud. 117). Quaists



gianzaners saran stats tuots tirolais. Lur nom mai nu vain manzunà, ma il fat chi pajan eir cun craiztalers pudess esser ün indiz per quaista supposiziun. Inua chi as rechattaiva la destillaria, nun ais eruibel; amo illa prüma terza da nos tschientiner as rechattaiva üna tala dadaint Zernez dasper il muglin da la Serra. Ün la nomnaiva 'aint illa Gianzana'. Il destillatur eira ün tschert Kasper da Clostra.

#### 10. *Otras entradas*

Ün'entrada chi merita speciala atenziun ais quella da rentschs 21, cha la terza da Plaz e Viasura ha dabun l'an 1829 da l'uster dal Fuorn (Cud. 117). Scha quella resultaiva da la fittaschun da pas-ch da La Drossa o da che oter, stuvarà gnir examinà plü tard.

La rubrica da las entradas nu füss cumpletta sainza ils chastis cha'ls paur stuvaivan pajar, sch'els refüsaivan da far ils transports o oters servezans colliats culla giodia da las alps (vair qua sura a pag. 68).

Na be l'alp, ma il terzal in general giodaiva eir las entradas o taxas inchaschadas dals funcziunaris eletts dals vschins. Ün exaimpel pel relativ protocol chi as repetit illa medemma fuorma per plü da 100 ans dess bastar:

«Anno 1699, di 11 nov. Moderation fatta dellas vidvart taxas del tersal intêr unidamaing fattas (Cud. 2).» [As referischa al protocol da l'an 1688, Cud. 3.]

«Cui [dess pajer] tsching R. daners.

Dalses [= il delegià dal terzal aint il redschamaint da cumün chi as cumponiva da ses commembers, ün per terzal] duos rentschs et metz vel 2 R. e 30 cr. roba sco eir l'oblig da pisserar las chuderolas in alp.

Sarvieder crücers 30

Nuder crücers 30

Güraders et termaders dan las sgüers in alp

Et que dess dürar ons 10 sainza pudair gnir müdadas (Cud. 2).»

#### 11. *Muvel d'alp*

Tenor voluntà dals vschins stuvaivan las alps esser reservadas per las vacas da lat. Per oter muvel, uschè lönch cha'l pas-ch permettaiva, gniva

inchaschè ün erbadi. «Anno 1742, di 29 nov. ais concertà inter vschins da nos terzal, cha da hora inavant voliond vschins metter in alp vachas süttas oder da grass dessen per tuotta stat pajer cr. 24 per vacha, et laschond ir noma mez temp, dessen pajer la mittà, cioè cr. 12 (Cud. 2).»

«Anno [1742] vain eir da quinder inavant admüss da pudair metter vdels in alp et vain taxà per ogni vdè cr. 16 (Cud. 28).»

Cha cun üna simila pratica las alps ris-chaivan da gnir surchargiadas ed avaivan ultra da que dabsögn da daplü pastriglia, ais evidaint. L'an 1778 haja perque «complaschü a signuors vschins cha di hora inavant non dess suot ingün titul ne pretext podair gnir permiss di metter in alp ingünas bestias, saja di qualunque genere suot ogni pretext our d'vart las vachas (Cud. 55)».

Ma talas decisiuns pudaivan facilmaing gnir invlidadas. In mincha cas füt que permiss da metter ad alp eir vachas süttas, uschè: duos l'an 1848 (Cud. 159, ed in divers oters ans), trais ils ans 1852 e 1855, e quatter l'an 1862. L'an 1852 gnittan tuttas ultra da que tschinch vachas ad erbadi sü da Susch e l'an 1856 dudesch vachas da ses proprietaris da la terza da Röven. Eir trimmas gnivan alpchadas. L'an 1851 il numer da be 34 vachas avaiva permiss dad alpchar amo tschinch trimmas in plü.

## 12. *Limaris*

Alps surchargiadas da vachas survgnivan automaticamaing eir ün numer schmasürà da limaris ed alura, chaland las vachas cul lat, cumanzaiva eir a mancar la scotta. L'an 1853 ils alpchants sun costrets da s'occupar da quaist problem. Il resultat da la discussiun dals 23 nov. tuna:

«Pü in oltro (sic) füt in tüna redunanza del terzal conclüt, cha siant suvent ün inomber da limaris in alp pü grond co que chi vess dad esser, aciò chi nu vessen da patir per manchanza da scotta, schi füt considerà da tour our ogni an, cur bsögn fa, ün ciert inonber da quels seguond cha'l sogn craja chi saja necessari in maniera cha sül on ventur tuocha da cumanzar quaist tur alla chà da duonna Anna Cajok (Cud. 170).»

In consequenza a quaista decisiun vain il dovair da tour our d'alp ün tschert numer da porcs reglà cun ün rouden chi eir el va davò las chasas dal terzal.

«Da tour our overo cumanzar a tour our ils limaris per l'an 1855 tuocha il prüm la chà da Daniel Cuonz e lura Dumeng Clavuot e Clo

Tzonder et in seguit fin fa dabsögn sco clama l'ordinaziun del 1853 (Cud. 173).»

L'an 1856 gnittan ils limaris tuts our d'alp ils 25 agust (Cud. 176, vair eir 178, 182, 184, 187).

### 13. Chavras

Ün cas excepziunal na be per Zernez, ma tschert eir per blers oters cumüns d'Engiadina, sarà bain la stadagiada da chavras manzunada üna unica vouta in nos Cudesch d'Alp o -da Terza (pag. 329).

«Nota del prodüt da 30 chavras statas quist an 1845 in Alp Grimels 84 dits.

In quel number da 30 es amo stat 2 chavras chi ha gü 5 sduns per chavra.

Il lat net oder divis da duos paisas ais ₣ 130. Il sogn ans ha dat cass<sup>23</sup> rüps 31 parti davo  $4\frac{2}{3}$  et es vanzà 13 ₣. Il ciger<sup>24</sup> rüps 12 parti davo  $1\frac{2}{3}$ , vanzà ₣  $2\frac{1}{3}$ .

La expensa e sco seque	intrada		expensa	
	fl.	blz.	fl.	blz.
al sogn			6	
al chandan			3	
al paster dellas vachas			1	
al paster dellas chavras			3	
per üna riscla <sup>25</sup>				28
per sal			3	30
per pan			2	56
per la chudera			2	
per 43 sduns credits pü dal debit			4	21
da 13 ₣ cass [= chaschöl] vanzà	2	42		
da $2\frac{1}{2}$ ₣ ziger vanzà	2	1		

<sup>23</sup> 'cass' per chaschöl ais remarchabel; eir il cudesch d'alp da Segl Baselgia (Annalas SRR 98, p. 499) s-chivischa il pled chaschöl dovrand l'italian formaggio, dinrar ces.

<sup>24</sup> Neir tschigrun nu para dad esser stat pled agradi a chi chi vulaiva scriver ün rumantsch cultivà. Ün preferischa ciger, Ziger, a Segl (vair qua nota 23) mascarpa, il pled bregliot.

<sup>25</sup> riscla, rischla, tud. Käseweif. Vair Funtanas da Dret da l'Engiadina, vol. 4 Indices, p. 227.

per suplir tuotta mala spaisa vegn miss

11 blz. e  $2\frac{2}{3}$  per  $\text{£}$  d'lat, fa

		21	46
<hr/>			
26	19	25	65

Jon M. Titschun scrit per memoria.»

#### 14. «Lavor da Cuolm»

Il mantegnimaint da las vias da transit o vias imperialas tras la val o sur ils cuolms eira da tal'importanza, ch'el gniva prescrit dals statuts civils da las drettüras. Talas prescripziuns chi eiran impegnativas pels cumüns as chattan abundantamaing aint illas Funtanas da Dret da l'Engiadina e Val Müstair, s'inservind dal register da materias publicchè aint il quart volum<sup>26</sup>. Co cha'ls cumüns as dischimegnaivan da quaist dovair, eira alura lur affars. Interessant per Zernez ais, cha'l cumün sco tal ha delegià inavant il dovair da mantegner la via aint da Valdera (Val dal Fuorn) a las terzas. Il dret da far quetant avarà el dedüt dal fat, cha la via da cuolm eira a medem temp la via d'alp per Laschadura, Grimmels, Stabelchod e Buffalora. I valess la paina da tscherchar, cura cha quaista regla gnit introdütta. Nos «Cudesch da Terza» registrescha las lavuors da cuolm pür daspö il 1819. Eir talas lavuors giaivan davo rouda tenor il rouden da las chasas, ed ils cheus d'alp avaivan da pisserar, ch'ellas gnissan fattas. Per la via imperiala sü e giò per Val, da Punt Ota fin la Güstizia, aise da suppuoner cha la terza da Röven Sura e Suot avarà gnü da pisserar.

Reguard al mantegnimaint da la via sur il Pass dal Fuorn dà nos manuscrit las seguaintas infuormaziuns:

«Anno 1844, als 7 december.

Dopo cha'l comün ha impost a las terzas da mantegnar lur toxs via dal Cuolm, han quaistas ultimas ordinà da tgnair ün rouden exordinari, cura fess da bsögn da tuornar a comadar la strada. Per buna regola deva ogni chodalp segnar suot la supra pagina tuot las lavuors, ch'el ha da bsögn per tur exordinari fin tant sarà il tur intuorn.

<sup>26</sup> Funtanas da Dret da l'Engiadina, vol. 4, Indices p. 355 s.v. Landstrasse, 389 s.v. Weg.

*Lavuors dabun*

1842		Pol N. Letta – Giasuè J. Bezzola – duonna mastral- lessa Barbla B. Bezzola
1843		Jon M. Titschun
1844		duonna Chatrina B. Tzonder
1846		J.H. Tzander
	21 juli	Mastral Jon Cuonz – Jachen G. Filli
	20 oct.	Nuot G. Letta
1847		Cristel Cajoc – Jeremias Delnon
1848	in mai	Franz Steher
	23 gün	Steivan Grass – Neisa Letta – Dumeng Clavuot
1850	24 agoust	duonna Chatrina G. Tzander
1851	28 lügl	Poul Krazar – Jon Pitsch – Jonpitschen Bisenz
1852	10 agoust	Jon H. Tschander
1855		junfra Susana J. Andeer – duonna Maria D. Cuonz
1855		Clo G. Tzonder per seguond rouden
1857	20 mai	Nuot B. Schander e Jachen J. Bezzola
	30 lügl	Peider Regi – Gion Pitsch – Nuot Letta – dna. Maria D. Cuonz
	19 agoust	Dumeng Clavuot – Giachen M. Delnon Jonpitschen Bisenz – Gion Sararard <sup>27</sup> Schonder
1858	18 mei	Cristofel Perl – Giachen G. Filli – Daniel Mesmer
	28 mej	Steivan Grass – Gion M. Titschun – Anna C. Cajok
	5 gün	Chatrina J.M. Schander – Nicolin G. Bezzola – Paul Grazzier
	3 agost	Jon M. Titschun – Gion Sararard Schander
	11 oct.	Nuot C. Letta
1860	17 juni	Gion Pitsch – Daniegl Messmer
	19 juni	Peider Regi. – Dopo ais stat eir las sours Tafazas e duonna Anna Cajok.
1861		Jachen Dalnon – Baltisar Bezzola – Clo Cuontz – Jonpitschen Bisenz – Jon S. Schonder

<sup>27</sup> Qua il cunom Sararard vain dovrà sco prenom. L'üsanza da dovrar noms da schlatta sco prenom ais amo in vigur giosom l'Engiadina; ell'existiva dimena eir a Zernez. Daspes Sararard as chatta a Zernez illa medemma funcziun eir il cunom Grass. Vair A. Schorta, *Il taquint da Martin Tütschet, Chalender Ladin* 1987.

Lavuors sül Cuolm per il tur exordinari nel 1864 tuocha il prüm la chà da Dumeng Clavuot. Nel 1869 cumainza la chà della maestralessa Greta il tur dellas lavuors extra (Cud. 306-308).»

L'an 1870 füt finida la strada nouva da Zernez a Müstair.

«Anno 1844, als 7 december.

Il roudan ordinari a far la via dal Cuolm ais ordinà sco seque:

1. Inua ais mas-chels non po gnir admiss ad ir femnas.

2. Tenor la lontananza deva esser differenta la tarifa.

3. Il chodalp non deva permetter, cura ais la lavur ordinaria, da trer giò ingünas lavuors fattas anticipadas nemain permetter ad ingün, sch'ün o l'oter voless manchantar il rouden ordinari per far sa passada nel rouden exordinari, sco gnarà tgnü register ex parte.

4. Dont al cas chi fess da sbögn (sic) da qualche lavur per comodar la strada dopo fat la lavur ordinara e avant la resa da quint del chodalp, po medem permetter da quellas lavurs manchantadas nel rouden ordinari. E nun voliand neir quella vouta far la lavur, deva il chodalp scoudar a St. Martin exactamaing.

5. Tuots quels chi manchaintan la lavur del Cuolm ordinara, devan gnir segnats dal chodalp in sequito alla supra pagina. (Cud. 312).

#### *Tarifa della avant nomnada lavur*

Dalla Serra fin la Vallaina Scharver cr. 30

dalla Vallaina Scharver fin la Val Ftur cr. 36

dalla Val Ftur fin Bufaloura cr. 48

Anno 1845 tuocha a Wiasura e Plaz da la Val Ftur in aint.

#### *Manchantà*

1841 Uorschla Ruklinger

1843 Uorschla Ruklinger – Inglina L. Filli

1845 junfra Neisa Letta cr. 48

1847 Jasuè Bezzola cr. 36

1847 Jachen J. Filli cr. 36

Las qui supra lavuors sun tuottas trettas in quint et pajadas quist an 1849 als 23 november (Cud. 313).»

«Anno 1819, di 6 gün. Stabilimaint di las tersas a merito las lavuors del Cuolm. Quaist on a tuog Viasura e Plaz di la Serra fin Lovat (= l'Ova d'] Spin et ais fixà

di la Serra fin Lovat Spin cr. 40 per lavur.

di Lovat Spin fin Lovat Ftur

cr. 48

di la Val Ftur fin Bufaloura

R. 1

et que inua ais mas-chels di ir mas-chels et inua ais be femnas po ir femnas (Cud. 342).»

«Anno 1854 . . . NB. Eir ha la terza dabun vers 3 chasas chi han manchantà la lavur da Cuolm in quist an 1854, cioè

la chà da Paul Krazer

la chà da Padrot Frit

la chà da Bastian Mesmer

Et minchüna deva pajar francs 1,36 per il töch aintasom tenor ordinaziun fatta pü bod. J.M. Titschun.

(Cud. p. 173; vair eir 176, 308).»

### 15. *Difficultats e cumpliaziuns*

Ils problems, culs quals ils duos terzals da la terza da Plaz (cun Curtins) e Viasura eiran cuntinuamaing confruntats pervi da lur alps Grimmels (cun La Drossa) e Pülschezza, nu laschaivan guera gnir a pos a lur alp-chants. Il motiv principal eira bain la müdada chi stuevaiva gnir fatta an per an. Ma eir pervi dal mantegnimaint dals stabels as gnivan ils terzals als pails. L'an 1843 vain fittada via l'Alp Pülschezza. Que po esser success be cun l'acconsentimaint da tuots duos terzals. Ma il protocol (Cud. 139) manzuna be pel terzal da Viasura ün fit da 93 florins. Inua mai avaran els stadagià lur muvel quella stà? L'an seguaint vain schminui il pas-ch da Grimmels cun dar a fit La Drossa, per la quala aintran 30 florins (Cud. 141). Finalmaing l'an 1844 als 24 november «s'ha las duos terzas Plaz e Wiasura redunadas insembel amerito lair partir las duos alps. E dopo üna discussiun da divers sentimaints resulta üna pluralità da lair partir per trais ans. E tras singolara büs-cha ha tuoch als signuors da Plaz l'alp Pülschezza per ils 3 ans sequitivs, e l'alp da Grimmels als signuors da Viasura. E dopo spirà quels trais<sup>28</sup> ans nun fond otra moderaziun deva

<sup>28</sup> 'trais' ais s-chassà tras e rimplazzà cun 'ses', chi'd ais logic.



novamaing gnir cambià giò ogni oter an. Eir il interess chi vegn da La Drossa, nun fond meldra ordinaziun, aspetta a quella terza chi alpiescha in Grimmels sco vegl stat convgni (Cud. 143).»

A la fin l'an 1848 as decidan ils terzals da metter insembel la vasschella (Cud. 158; vair qua suot p. 95). Pür desch ans plü tard as rischan els da fusiunar eir la malgia o scossa e «alpier amenduos terzas nel alp Grimmels e La Drossa (Cud. 263 per l'an 1857/58)». Pülschezza vain dimena laschada via. Per l'an 1878 vegnan nomnats duos frars Angelo e Luigi Poloni sco fittadins da Pülschezza e Barlasch. Il fit importa francs 3020. — (Arch. Zernez, documaint nr. 68). Similas fittadas as laschan declerar be tras üna schminuziun fich considerabla dal muvel. Ils fastidis paran però d'avair cuntinuà, perche ils paur van in tschercha dad oter pasch. Già l'an 1797 avaivan els stadagià «in Bufaloura» (Cud. 82). Uossa s'algordan els danouvmaing da quista pussibilità.

## D Alp Buffalora

«Zernez, di 20 dec. 1862. In quist an as reunittan las 2 terzas Plaz e Viatura per alpiar insembel Boffalora tutta a fit del comün. Pro üna fich buna prümavaira e stà gnit muns da 68 vachas da lat (4 eiran süttas) 20 605 ed  $11/20$  cops lat.

### *Rendita*

2091 ₣ painch	gnittan partidas davo $1/10$ per cop	(vanzà 30, $1/2$ ₣)
3204 ₣ chaschöl	gnittan partidas davo $3/20$ per cop	(vanzà 113, $1/4$ ₣)
488 ₣ schigrun	gnittan partidas davo $1/44$ per cop	(vanzà 19, $31/44$ )

L'alp gnit chargiada di 11 gün e s-chargiada di 18 settember.

(Cud. 186).

Per uorden dellas terzas Nicolin Bezzola»

Cun que il problem Grimmels e cun el eir La Drossa as schoglia planet.

«Zernetz, als 23 nov. 1863. In redonanza solita s'ha novamaing stabili tuots quints aspettants alla terza e divis amo 5 frs. per ogni chà. E ultra da quaist remis a sigr. chodalp nouf in daner contante frs. 318.51 sco



eir importa da scouder da Sango<sup>29</sup> e dopo prosequi allas elexiuns tenor pag. 262, 283 e 294. Nel an ut supra ais stat l'inomber dellas vachas nel alp Buffaloura in uniun cun Plaz vachas da lat 70, stattas in alp 84 dits. Lat muns in 84 dits cops 19 151 oder ₣ 57 453.

Quel lat prodüet painch ₣ 1951 parti  $\frac{1}{10}$  per cop  
cass ₣ 3092 parti  $\frac{3}{20}$  per cop  
Ziger ₣ 497 parti  $\frac{1}{43}$  per cop

Uschè la rendita üna vacha cun l'otra frs. 41.79 centesims. La roba da mediocra qualità, ma saimper meldra del 1862. La mala spaisa sün il lat d'alp ais stat per  $\frac{1}{3}$  damain il 1863 dal 1862.

Da condür inavant la roba in alp resta sco avant notà fintant ch'ün alpiescha Bufaloura. Da tour oura ils limaris, schi fa bsögn, tuocha a Nicolin Bezzola. Ils prüms pasts nel an 1863 ha cumanzà Clo J. Cuonz et ils ultims ha dat Dumeng Clavuot.

Per uorden della terza Gian M. Titschun (Cud. 187).»

Zernetz, di 2 schner 1875 . . . In quista saira havet lö la radunanza dellas corporaziuns Plaz e Viasura a scopo da reglar tuots quints vicendevols et compuoner novamaing sia comischion. In quai occasiun füt decis:

1. de repartir las spaisas incuorsas per reparatura dels bügls ammun-tants per Viasura al import da francs 28.53 sün las chasas e solams chi pon gnir [re]fabrichats.

2. da domandar dal comün il fit per il pas-ch della Drossa stat nels ultims ans concess all'osteria del Fuorn, ciò per il pas-ch stat concess al sigr. Andry<sup>30</sup> tenor contrat da medem cul comün francs 30. — annualmaing, et per l'an 1874 a 1875 francs . . .<sup>30b</sup>, per l'an 1875 e 1876 (nempe per l'inter pas-ch della Drossa alla sneistra dell'ova del Fuorn francs 100).

3. Pü in ultra füt decis da domandar dal comün adattà pas-ch per la scossa da vdels dellas 2 terzas Viasura e Plaz.<sup>31</sup> . . .

Zernez, di 24 schner 1876.

Per ordine dellas terzas il cho d'alp  
scadent Rudolf Grass (Cud. 188-190).»

<sup>29</sup> . . . «scouder da Sango» ais ün'ingiavinerà.

<sup>30</sup> Quai Andry sto esser identic cun Giachen Ambry, il fittadin dal Fuorn, vair a pag. 110.

<sup>30b</sup> L'import nun ais notà.

<sup>31</sup> S'inclegia davo avair bandunà Grimmels e tut Buffalora.

## E La Drossa

L'an 1612 la terza da Plaz e Viasura ha acquistà, sco già manzunà, il dret da s-chaffir ün'alp cun tegia i'ls contuorns da La Drossa. Il documaint chi and relatescha as rechatta aint il copial dal nuder Jon Perl<sup>32</sup>, scrit l'an 1795, a pagina 47. El tuna:

«In nom da nos Segner Jesu Christo, Amen. L'an della naschentscha da quel milli ses tschient e dudasch, die 28 del mais januari in Zernetz. Avaunt mai nuder et las perdüttas suottascrittass il prudaint jüdisch Caspar Betschla, agind sco avuà a nom da Johann Christoffel Schger ha dat et dà als majuors dell'alp Grimmels la licenzia et il dret da fabrichar ün'alp vel thea in il Fuorn, accio cha'ls majuors dellas alps<sup>33</sup> Grimmels in temp d'utuorn possan manar las vachas in quell'alp sainza contradicziun da Johann Christoffel Schger et da seis hertavels. Et id ais miss pro quaist pact taunter ils alpchants dellas alps Grimmels et il jüdisch Caspar Betschla agente a nom ut supra, cha'l grass et ledam dell'alp chi vegn intaunt cha las vachas sun in quella in temp d'utuorn sper il Fuorn sea et dess esser da Johann Christoffel Schger minch'an et da seis hertavels sainza don et discapit, paja et pretsch huossa et qui davo a saimper sainza contradicziun dels possessuors dellas alps Grimmels. In lö da quaists possessuors da Grimmels a agi il nöbel mastral Peider Liun, sar Georg Grass et Curdin Tschurletta. Dvantà in presenza da d'Albert Sarerard et Peider Jousch, perdüttas contschaintas et degnas da feda laprò clamadas.

Et eau Baltisar Toutsch cun et tras autorità imperiale public noder nai scrit il preschaint instrumaint da convenziun siond laprò ruvà dellas parts, et il nai firmà tenor üsaunza solita cun meis nom et segn.

Casparus Stupanus descripsi anno 1717, die 12 aprile Ardezii. Copia vertida.»

<sup>32</sup> Quaist copial, ch'eu survgnit da la medemma famiglia sco il Cudesch d'alp (vair nota 10) e chi ais uossa medemmamaing possess da l'Archiv Chantunal a Cuoir (sigla A Sp III 8 y / XIV a 9), nu das-cha gnir confondü cul uschè nomnà Cudesch dal Chanzler, cumpilà dal medem notar. Id as tratta qua d'ün cudesch lià in chüram cul titul: «Copias autenticas d'alchünas sententias seguidas in merito il bügl in Via Zura. D'ordine dels signuors coninteressats qui descrittas e copiadas tras me Johann Perli, publico notario anno 1795.» El cuntain copchas da documaints dals ans 1581 fin 1790, chi regardan il bügl da Viasura. Nuders posteriurs han agiunt eir alchünas scrittüras regard il dovair da tgnair tors e regard l'alp La Drossa.

<sup>33</sup> Remarchabel chi vain dovrà qua diversas jadas il plural «las alps Grimmels».

Dal documaint reprodüt nun as poja conclüder cun sgürezza, schi as trattaiva d'ün terrain attach al præ dal Fuorn, là ingio chi sta amo la ruina da la ferraretscha o fuorn, o plütost dal lö nomnä La Drossa, inua cha'ls massers dals terzals da Plaz e Viasura han alpchè in seguit fin tard aint pel 19avel tschientiner. Fat aise cha'ls alpchants da la terza giordan l'alp adon- ta da differenzas chi naschittan, sco cha'l Cudesch da Terzal relatescha per l'an 1719 (pag. 22), «culs junchars de Ardez per via da La Drossa». L'an 1720 mainan els sco fin qua lur roba d'alp, impustüt las muottas, cun dua charra «nella Drossa» e pajan als alpchants obliats a tal transport crüzers 38 per char. Per che motiv cha'ls «junchars», voul dir ils Plantas, eiran gnits a las sgiarbinellas culs possessuors da l'alp requinta ün oter documaint mantgnü aint il Copial Perl a pag. 44-46:

«Copia da pled in pled dal accort et jüstamaint per via l'Alp dalla Drossa inter noss duos terzals da Platz e Viasura et il tit. signur capitani Balthasar Planta de Wildenberg.<sup>34</sup>

In nomine Domini Amen. Anno 1721, die 14 septembris. Zernetz. Siond avant alchün temp naschü differenzia inter il illustrissimo signur Capitani Balthasar Planta de Wildenberg et las duos terzas Platz e Viasura nel comün da Zernetz a causa della fabrica sive alp da dittas terzas in La Drossa fatta, pretendont il supra nominà signur Planta, cha cioè in vigur da seis scrits sco possessur et patrùn della chasa e bains del Fuorn, quella fabrica in quel lö nun pudeiva gnir fatta. Alincontra ils vschins da supra nominats terzals stante l'abundanza dell'erba chi tras il taglier dalla laina in quels lous creschan, crajeivan da quella da's spudair prevalair, quattras per bain vschinar l'ün con l'oter s'haun las parts tras interceder dal illustrissimo signur vicario, commissario et governatore Pietro a Planta de Wildenberg amiaivelmaing convgnits in ils sequents articuls:

Primo. Cha l'alp nouva non possa gnir tschantada in oters lous per giudair il pasck, mo dess restar sainza mutation inuva l'ais tschantada et la grascha per quella concession des restar al benefici dalla chasa oder fuond del Fuorn sainza otra contradiction ne main pajamaint.

Secundo. Cha ditte alp nun possa chargiar plü co 46 vachas non conprais la muvaglia del Fuorn, la quala reista tenor sarà suot notà.

Terzio. Gniond il god a crescer et quattras la subsistenza oder herba gniss a manchar, schi s'dessan las parts regular tenor d'vegl nan

<sup>34</sup> Eir Niculin Sererhard da Zernetz nomna ils Plantas sco possessuors dal Fuorn in sia «Einfalte Delineation» da l'an 1742, p.109.

stat et tenor las scrittüras veglias clamen, et per tal effet dessen imincha part conservar las scrittüras veglias, per s'pudair in lö et temp da quellas s'prevalair in cas d'inobservantia.

Quarto. Dessen las terzas metter tuotta diligentia cha la prada per causa dal transit et vicinantia dell'alp non vegna dacipada ne danifichada suot pöna d'ün batz per cho tant dy co not, concedand authorità al huster da pendrar et, pendrà che havarà, da consegnar als pasters ditta muvaglia et da pajer et s'cuntegner in virtüt della ledscha del cumün da Zernetz.

Quinto. S'conferma in tuot et per tuot ils vegls drets del herbadi cha la chasa fin hora presenta ha giudü suainter las scrittüras per la conservacion dal pass.<sup>35</sup>

Sexto. Las vachas chi vegnan invernadas dessen restar tiers la chasa, 2 boufs, ün chavaigl et muvaglia mnüda per uso dalla chasa.

Et con quist reista ditta differentia jüstada et definida con rö et giävüsch allas parts da buna giodia, sandà et tuot bain, et per segn da vardà sa suottascrivaren ambes parts.

Peter Planta de Wildenberg fui presente a quaist accordo.	Mathias Regi scrit in presentia da las parts. Balthasar Planta de Wildenberg. Duosch Regi afferma nomine il terzal da Platz. Jon J. Tzonder affermo ut supra. Fadri Betschla affermo ut supra. Andrea Nutio affermo.»
--	--

Fin l'an 1782 la terza da Plaz e Viasura ha chargià l'alp da La Drossa cun vachas, que chi po gnir relevà dal fat, cha'ls massers mainan aint in quella la prümavaira la vaschella d'alp e la piglian darcho inoura l'utuon al sgür da ladramainta (Cud. 59). L'an 1809 però La Drossa sto esser statta fittada via. Il protocol dal quint d'alp (Cud. 94) relatescha: «Ais eir stat ün mal inclet a merito l'intaress [voul dir fit] di l'alp di La Drossa, stante as veiva divers ans tret quella tersa chi alpieiva Grimmels l'interess tuot ed uossa quaist on ha tret tuot l'intaress la tersa di Plaz et di quinder inavant dova<sup>22</sup> gnir parti per mità.» – Chi chi'd ais stat il fittadin nun ais

<sup>35</sup> Quaists puonchs 5 e 6 laschan intravair cha l'ustaria o ospizi dal Fuorn avaiva obtgnü tsherts drets sco recumbenza per sias funcziuns in servezzan dal trafic da muntagna.

dit neir aint il rapport da quint da l'an 1811 (Cud. 96). Forsa cha que eira il possessur dal Fuorn, il sindicatur Matias Perl, manzunà l'an 1813 cul text:

«Ils prats del Fuorn, cura aquistat del signur sendicator Matias Perl eiran sco seque:<sup>36</sup>

il prà dadour la chà	passa 1 800	
il prà dadaint	passa 6 800	
il prà vitvart	passa 18 921	
	<hr/>	
Il girang sü sper la via ais valütà	R. 112.-	(Cud. 99).»

Da chi cha quaist sindicatur avaiva cumprà il Fuorn nu savainsa. I nun ais neir eruibel, per che motiv cha la terza piglia nota da l'extensiuin da quaists prats; ella tira aint l'an 1828 il «fit di La Drossa» sainza dir da chi (Cud. 114). Finalmaing l'an 1829 staja scrit «Plaz e Viasura han amo di trer aint del uster del Fuorn R. 21 (Cud. 117)».

Tenor que chi appara dals protocols posteriurs, quaist'alp La Drossa cumainza a dvantar ün agravi per Grimmels o saja per la terza chi l'alpchaja. Ils stabilimaints vegnan al main e las reparaturas cuostan. Ün cumainza a s-chaffir üna reserva da fabrica. L'an 1832 vegnan salvats in chascha o, meglder dit, in man dal cheu d'alp Dumeng Letta fl. 62 e bluozchers 57 per la refacziun da las alps. Pustüt l'alp La Drossa as rechatta in tal stadi, cha'l terzal da Viasura sto as decider dad eriger nouvs fabricats. I para cha quaista refabricaziun gnit alura effectuada sainza salüdar als «signuors alpchants da Platz». Uschè cur chi as trattaiva da partir ils cuosts, quaists respundettan per scrit in tun ourdvart fraid e fuorma malsplanada:

«1857, di 16 october. Siando stat la terza da Platz insembel et la proralitat sun da non volair paijer inguotta et dand plaina libertat da far quel chia volais cun vos margun overo tea et schler in La Drossa.<sup>36b</sup> Et chat-tant cul temp intaress, schi la terza da Platz saregia in cas da far ün oter [scil. margun]. Nuot Tischun et cumpon, chadalp.»

Il cheu d'alp da Viasura chattet cha quaista «charta da renunzia» merita da gnir tgnüda in salv e la tachet aint il copial Perl sülla cuverta davo-

<sup>36</sup> Eira que l'inter fuond dal Fuorn o be üna part? Vair l'annexa «Il Fuorn» a pag. 107.

<sup>36b</sup> Da 'tea - La Drossa' ais scrit aint dad oter man, que chi explichia la remarcha «da püs caragters» illa declaranza dals 20 schner 1838.

part. El resentit meglinavant il bsögn dad agiundscher ün cuort commentar o decleranza e da la far attestar dal landamma in uffizi. Qua la decleranza:

«Il quia daspera sülla cuverta attachà scrit extais in data dals 16 october 1837 cumpost da püs caragters<sup>36c</sup>, al qual senso facilmaing pudess in seguid gnir surdovrà, schi per üna tala evitaiun vaing explichà quattras, cha quella renuncia ais dell'alp propri della Drossa situada gio nella Aval suot l'alp da Grimmels craja [o saja?] melder dit il sen da quist scrit ais üna reiala renuntia cha ils chodalps della terza Platz cun sapchenscha e consentimaint da lur cunalpiants renuncaien alla tersa da Wiasura la tea et schlers noufs fabbrichets (baign incled non il pas-ch da ditte alp). E per magiur clerezza dellas spaisas giüdas della tersa da Wiasura pro ditte fabrica vide cudesch vegl da tersal a fögl 125.

Quista decleranza ais fatta a bun fin e per norma della nosssa posterità, et per la convalidaiun della chausa ais giavüschà a nos degnischem signur landamma regente da attestar quista decleranza cun sia suottascriptiun cun giavüsch dels waschins della tersa Wiasura.

Zernetz, di 20 jener 1838, cognuosch per bain spiegada la decleranza. Martin Serardi (Cop. Perl, ultim fögl).»

Aint il «Cudesch da Terzal» vain quaista lita protocollada uschè:

«Zernetz, di 29 oct. 1837. In virtüd renunzia in scrit fatta tras ils signuors da Plaz della tea et schlers in La Drossa a signuors alpiaunts da Viasura per nun havair la magior part da dits alpiaunts da Plaz zieva blearas stortas vulü as complaschair da pajer il seguaint importo per restaurar da fuond sü da nof ditte alp, resulta dimena cha quaista alp nouva saja proprietad unica della tersa da Viasura et da pudair disponer a beneplacito da quella.

Et il costo della fabrica ais come seque:

La peja della mastranza	fl. 54, cr. 40
per guottas	fl. 4
per 63 trafs da pensla	fl. 12, cr. 36
per ftürrar quellas supra loco	fl. 15
	<hr/>
	fl. 86, cr. 16 (Cud. 125).»

<sup>36c</sup> Da 'tea – La Drossa' ais scrit aint dad oter man, que chi explicha la remarcha «da püs caragters» illa decleranza dals 20 schner 1838.



«Per pajer il viadvart costo sco eir amo fl. 34 per fabricher il margun d'Grimmels da nöf et cumadar la stalla da Grimmels per nossa part ais impuondü ils seguaints daners:

Ils chodalps vegls	fl. 22
Cioè quels a me infra viadvart notats	fl. 14, cr. 11
Pü scuoss sü per ogni chesa blz. 61, fa	fl. 25, cr. 8
Sco eir da mastral Giousch Clavuot e da Joh. Hartmann Schander fl. 10 per ün	fl. 20

Quals fl. 20 cun promessa cha cura scroudarà a quaista terza il prüm fit da muntagnas overo qualunque otra intradgia, sajan quels exigibels per ils supra duos signuors cun ingrazchamaint e recognuschentscha. In feda Duosch P. Regi chodalp (Cud. 126).»

«Anno 1837, a 27 nov. . . . prümö ais la tersa in oblig di pejer als qui suot notos (sic) per havair manà trafs in Ladrossa et in Grimmels:

Jasuè Bezla vol	fl. 1, cr. —
mastral Gion Cuonz	cr. 30
duonna mastralessa Greta	cr. 30
Matias Delnon	cr. 30
Pol Letta	cr. 30
Gion Pitz	fl. 1, cr. —
mastral Raduolf	cr. 30
Steivan Grass	cr. 30 (Cud. 127).»

Amo set ans plü tard il terzal da Viasura ha fastidis da's far oursuot als debits naschüts pervi da l'alp La Drossa, per la quala el retira ün fit da 30 florins (Cud. 141). Las entradas per quel an importan florins 89, cr. 52. «Our da madems as paja a maister Andris Filli fl. 4, cr. 40 per la fabrica dalla Drossa fatta l'anno 1837. Et nun voliond la terza da Plaz pajar in quella vouta lur tengenta, dschet il supra maister, cha scha la terza da Viasura ha da pajar suletta, schi ch'el rebassa seis acort sün fl. 48. —. E quel momaint cha'ls da Plaz sborseran lur part as pretenda eir il dit maister ils fl. 6.40 sco apara seis acord fögl 125. Ultra ils fl. 4.40 sborsats a maister Andris ais dat a dit maister da scoudar fl. 2 da la terza Plaz derivants amo dalla Drossa stat spais per tuottas duos terzas fl. 4 per guottas, vide pag. 125. Quaists fl. 2. — devan gnir al dit maister suot garanzia dalla terza da Viasura. Uschè cha cun ils fl. 2 gnarà tuotalmaing completà seis acord.

fl.	48	pajà l'an 1837
fl.	4.40	pajà quist an 1844
fl.	2	da scoudar per guottas

Total fl. 54.40 vide seis acort pag. 125 (Cud. 142).»

A quaist rendaquint il nuder agiundscha amo: «Eir il interess chi vegn dalla Drossa nun fand meldra ordinaziun aspetta a quella terza chi alpiescha in Grimmels (Cud. 143).» Quetant conferma cha'ls da Plaz, as distanziand da las spaisas per la renovaziun dals stabilimaints, nun avai- van brichafat renunzià a lur part dal fit per il pas-ch. (Vair qua sura a pag. 85.) Quant lönch cha quaista relaziun singulara ha dürà, nun as sa.

Il grand incendi da l'an 1872 chi mettet in tschendra la granda part dal cumün, ha eir sdarlossà la structura administrativa ed economica da quel. L'an 1875 Plaz e Viasura as nomnan corporaziuns. Que ais però manìa be sco cumpagnias d'alp. Sco talas nu sun ellas plü possessuras da las alps Grimmels e Pülschezza dimpersè be usufructuarias chi giodan quaistas alps. Tuottüna provan ellas da far valair amo tscherts drets.

Vair per quaista ultima tentativa fatta l'an 1875 qua sura a pag. 80.

\* \* \*

Ils aspects da l'economia ed administraziun da l'alp da Grimmels sco tala as muossan il plü bain meditand las relaziuns intuorn la mità dal 19avel tschientiner cun agüd d'ün uorden d'alp e da que ch'el ha effettuà.

## F Uorden e quint d'alp

Üna ledscha o uorden d'alp, sco ch'el existiva per otras alps engiadinais- sas, nu gnit fin uossa a glüm per Zernez.<sup>37</sup> Las reglas chi valaivan da plü bod per la gestiun da las alps saran forsa stattas codifichadas in oters cu- deschs da las terzas.<sup>38</sup> Per Plaz e Viasura cumparan ellas per la prüma

<sup>37</sup> Vair per Schlarigna R.A. Gianzun, Sü d'Alp . . . Annalas SRR 13, 215; per Samedan A. Schorta, Il cudesch d'alp da l'alp Suvretta . . . Annalas SRR, 92, 173-203; per Segl A. Schorta, Uorden e convenziuns d'alp . . . Annalas SRR 98, 499-548; per Sta. Maria, Letscha della Alp Prasüra, Funtanas da Dret Val Müstair, p. 315-328.

<sup>38</sup> La «terza Plaz» possedaiva eir ün trastüt. Vair per quel nota 13.



vouta pür l'an 1844, e que grazia a l'iniziativa ed al talent organisatoric dal cheu d'alp Jon M. Titschun. A partir da quaist datum as poja vair plü cler, co cha las alps gnivan administradas e giodüdas. Il quint dal lat d'alp (nomnà eir be quint lat d'alp) orientescha an per an davart il numer da vachas chargiadas, davart la giodia, las spaisas ed intradas, ma eir davart oters fats d'alp. Sün las paginas seguaintas vegnan reproduets davo il «Stabilimaint» da l'an 1844 eir alchüns quints d'lat d'alp, la glista dals cheus d'alp ed alchünas otras notizchas remarchablas.

*Zernetz, als 7 dec. 1844*

(Cud. 144) «*Stabilimaint e nota da tuot ils effets cha la terza posseda da persè suletta sco eir la tarifa da tuottas robas chi tiran paja o vel chi pajan nel quint lat d'alp.*

Il sogn tira paja	fl. 25
pü per sia part marendas	2
pü üna chaschoula da 20 a 24 $\text{⌘}$ schernüda oura dals alpiants, pü in compagnia da pasters e chandan blozchers set per ogni vacha chi fa ratta pü blozers 8 per ogni limari in compagnia cul chandan. pü $\text{⌘}$ 3, dico trais, tabac alla prüma paisa eir in compagnia cun chandan et pasters overo l'importo da quel.	
L'oblig dalla singra <sup>39</sup> ais üna $\text{⌘}$ tabac overo il importo da quel, saja be üna singra oder püssas. Quel tant dalla singra va be al sogn.	
Il sach vöd dal sal ais eir dal sogn.	
(Cud. 145) Il chandan tira paja	fl. 15
per marendas	2
pü sco avant dit part dals set blozchers per vacha e la mità dals 8 blozchers per limari, e part dal tabac sco avant dit.	
Il paster tira paja	fl. 14
per marendas	2
sco supra part dals 7 blozchers per vacha e amo part dallas trais $\text{⌘}$ tabac da paisas.	

<sup>39</sup> Singra ais tenor il material dal DRG la fuorma putera per zendra 'Heerkuh'.

La terza [= il terzal da Viasura] posseda da per sè	
üna chudera da psar nova, valutta	fl. 6.40
üna chuderola pitschna	
ün butschin da majaistra chi cuosta	fl. 2
üna puonera nova et üna veglia	
ün charöt et ün badigl	
ün maschlös et schlengia	
pü 3 risclas, üna per las chavras e duos per las vachas	
48 muottas	
6 brochettas	
3 sadellas da munscher	
ün brav cul nouf cun sa rincha d'fier	
2 sadellas d'ova et üna da grama	
pü üna sgür cumprada nel an 1850	
pü ün badigl nouv cumprà anno 1851	
In quist an 1854 cumprà 10 risclas a 35 cent. l'üna.	
In quist medem an ais cumprà üna chuderoula nova, cha la veglia cun 2 brochettas e ün gramer sun involats.	

(Cud. 146) <i>Sequita la tarifa del lat d'alp</i>	blz.
Üna vacha sütta paja e il ördis e seal e pasts sco las otras	46
ün limari paja	18
ün limari chi va in alp sainz'anè paja	12
ün oter armaint ad erbadi, saja ch'el stetta ün mais o duos o il complet	1.46
ün queigl tira paja	18
ün linzöl	16
ün cuter	14
per ogni char chi va cun la roba in Grimmels	35
medemamaing quels chi van in Pülschezza	28
üna lavur da biaj in Pülschezza	28
üna lavur da biaj in Grimmels	35
tuottas otras lavurs novas in Pülschezza	42
tuottas otras lavurs novas in Grimmels	46
(Cud. 147) Ils chodalps tiran paja per ogni an	fl. 1. —

Per cunter devan els proveder per il pilperi e tgnair quint da tuottas lavuors e da tuots quints chi aspetta alla terza, adempir exactamaing tuottas chossas üsitadas e chi aspettan als chodalps.

Al di chi van a tour sü la roba d'alp pon ils duos chodalps in compagnia da sogn, chandan et paster giodair trais copas vin. Medemamaing al di chi vain chargià in alp pon els giodair duos mezzas vin.

E nellas duos paisas pon els giodair in compagnia dalla pastriglia üna copa d'vinars per paisa.

Eir sun obliats ils signuors chodalps il di chi vain chargià in alp da'ls metter avant il oblig dalla pastriglia e ils dar üna specie da saramaint sco gnarà notà in sequit.

Il supra notà vin e vinars va a quint da la terza.

Eir nun devan ils chodalps dar i'l alp pü co trais rüps stram<sup>40</sup> inclusiv. Quaist ais notà per regla dals chodalps veziand cha nels ans antepasats nun gniva tgnü regola in quel reguart; cura deiva rüps 2<sup>1/2</sup>, cura eir pü da 4 rüps, inu cha que ais supraplü.»

(Cud. 148) «Anno 1844, als 12 december. Veziand la pocha part cha la mer part dels alpiands piglian nel far il quint lat d'alp, ordaina e stabilischa la terza overo ils interessats da quella sco seque:

1. Devan ils chodalps la saira da far quint lat d'alp tour aint tuottas malas spaisas fattas, sco eir tour informaziun exacta, quant chi vegn dalla ratta.
2. Ratta tira tuot quellas vachas (a 40 +<sup>41</sup> l'üna) cha la terza Viasura ha da pü dalla mittà del alp Barlas-ch<sup>42</sup>.
3. Dopo fat il quint tuot in net, per buna regola e memoria deva gnir notà la mala spaisa in plain nel Cudasch da terzal ed eir l'intrada da spera.
4. Per avair üna regola et memoria amo blers ans davò stimesi bain fat da notar suot la medema pagina chi vain segnà l'uscita e l'intrada eir da notar ogni an l'inomber dallas vachas da lat e quantas  $\text{€}$  d'lat in net e quants rüps paing, cass [= chaschöl] e ciger ch'ün tira e ils loamaints da spera.

J.M. Titschun

(Cud. 149) Anno 1844, als 12 december. Ün renovescha l'ordinaziun fatta agià da vegl a merito scha qualchün vess da patir don del uors

<sup>40</sup> Stram pel let o cuotsch da la pastriglia.

<sup>41</sup> Quaista crusch sarà il segn dal tuot insolit per crüzer.

<sup>42</sup> Il sen da quaist passus nu m'ais cler. Barlas-ch eira l'alp da la terza da Röven.

o luf, deva quella vacha da duos confidents, ün our dalla terza. E l'oter ha dret da scherner il patrùn dalla vacha, quis duos confidents devan stimar quella. E lura pajar paja solum las vachas chi fan ratta. Ils limaris non pajan inguotta e non vegn neir pajà per medems. E scha föss muvaglia a erbadi, similmang sco'ls limaris.

Jon M. Titschun scrit per orden.

*Forma da dar al saramaint alla pastriglia*

Anno 1844, als 12 december

1. A tuots in general ais vos oblig da dmair Dieu e far vossa oraziun saira e daman aciò cha tuot vos far aja benediziun.
2. Da esser bun, fidels e nun parziels tant con ils paurs co in tuot que chi's ais confidà.
3. Da procurar tuot l'interess possibel per voss patrùns tant in il spar<sup>43</sup> co avant e davò, esser chönschs [cun?] la muvaglia e eir pisserus per la mala bestia<sup>44</sup>.
4. E vus, chandan e paster, sajat obediants a vos sogn; fat tuot que ch'el as cumanda sainza exepziun chi tuocha a dün o a l'oter.

E scha volais far quist, schi dat vos man. E Dieu detta sia benedicziun.

J.M. Titschun scrit per orden.

(Cud. 150) Zernetz 1845, als 23 november. Novamaing tenor stilo e üsanza s'a la terza radonada per lequidar tuots quints, tant entradas co expensas aspettand a quella e notar tuot tenor l'inclet scrit pag. 148, artichel 4.

Anno 1845 l'inomber dellas vachas da lat quist an ais stat sün 48 e duos chi han tret schelfgia<sup>45</sup> per mez temp a maniera ch'ün po quintar 49. Il lat net dopo tret giò il lat süt<sup>46</sup> ais stat 737; paing ais stat rüps 76, 2 parti davò 2 e vanzà 46 2 il cass ais stat rüps 134 parti davò 3 1/2, vanz 50 il ciger rüps 59 parti davò 1 1/2, vanzà 74 1/2 2

<sup>43</sup> spar, pled na cler.

<sup>44</sup> «esser pisserus per la mala bestia» vulai va dir: vagliar il muvel la not e mantgnair ün fö a l'averta per tgnair davent l'uors.

<sup>45</sup> «schelfgia», fuorma insolita e foneticamaing interessanta per dschelpcha, Alpertrag, Alpentladung, vair DRG 5, 439.

<sup>46</sup> «lat net e lat süt.» Lat süt eira il lat mancant dal quantum calculà tras las masüras o paisas, causa cha la vacha eira ida sütta o avai va bandunà l'alp. El gniva trat giò dal total. Il quantum effectiv, il lat net, daiva norma per la repartiziun dals pulmants. Vair J. Mathieu, Eine Region am Rande I, 220.

*Ils loamaints*

Il paing ais loà	26 blz.
il cass [= chaschöl] ais loà	8 blz.
il ciger ais loà	4 blz.

*(Cud. 151) Seque la nota dallas*

	<i>intradadas</i>		<i>sortidas</i>	
	fl.	blz.	fl.	blz.
Paja dalla pastriglia e marendas			60	
per ün sach seal			12	
per vin, vinars e tabac			3	32
per ün sach sal			11	29
per ün rüp farina turka, filfier, suas, aiscia, cordas etc.			3	28
per pü sal a Simj Gruber <sup>47</sup>			6	42
ratta vegn aint per vachas 14 <sup>1/2</sup>	9	46		
per 2 trimas our d'terza	5			
da paing vanzà	17	6		
da cass [= chaschöl] e ciger	9	68		
per 4 trimas dalla terza	3	44		
per 5 limaris	1	20		
vanzà pan e farina l'importo		37		
per üna giornada Padruot Frit			1	5
pernotaziuns e aschai e chartas			1	6
(Cud. 152) paja dals chodalps			2	
per sdun credits pü dal debit			1	42
per stram				42
per 2 risclas				56
per condüar aint la roba			1	
per manar our la d'meiglia				35
per queils			1	56
per cuters e linzous			1	36
a Jasuè Bezzola per condüer aint 4 muottas			1	
da parte las chavras deva gnir aint per pan e sal	6	16		
amo üna lavur da Cuolm sun ils chodalps veglis obliats da scouder				56

<sup>47</sup> Vair per Simi Gruber l'annexa Il Fuorn a pag. 109.

(Cud. 151) *Seque la nota dallas*

	<i>intradas</i>		<i>sortidas</i>	
	fl.	blz.	fl.	blz.
per püssas lavuors a far bügls e ün toc cuvert			4	67
per suplir la expensa 6 blz. per Ⓔ lat	63	12		
amo per otras lavuors d'alp			1	32
	117	25	116	18
Va debattü l'expensa dall'intrada	116	18		
Reista in bonis alla terza	1	7		

(Cud. 153)

	<i>intrada</i>		<i>expensa</i>	
	fl.	blz.	fl.	blz.
Il daner stat consegnà a Cristel Cajoc sco chodalp dal an passà consisteva in	2	30		
e medem ha spais oura sco apara in seis fögl a mai infra per lavur fatta				23
al farrer				6
a maister Andris per ils büschens			2	51
a maister Duosch Begg per mezza lavur d'alp				22
per üna chandaila				7
	2	30	3	39
Il avanz del lat d'alp	1	7		
	3	37	3	39

Anno 1846 cumainza a dar ils pasts a pastriglia Steivan Grass. Cun la roba in alp junfra Ingolina Filli, la bazida Jeremias Delnon, a manar il biai Nuot Letta.

La saira dals 23 nov. 1845

Jon M. Titschun scrit tras uorden.

(Cud. 154) Zernetz als 23 november 1846

Novamaing tenor üsanza s'redonet la terza per güstar tuots quints aspettands a quella e notar inavant expensa ed intrada.

Anno ut supra ais stat l'inomber dellas vachas in alp sün 47 e duos chi han tret schelpcha per mez temp a maniera ch'ün po quintar 48.

Il lat net dopo tret giò il lat süt<sup>46</sup> ais stat ₣ 80 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
 paing ais stat rüps 101, ₣ 19 parti davo 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> vanza 36<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
 cass ais stat rüps 165, ₣ 5 parti davo 4 101  
 Ziger ais stat rüps 60, ₣ 2 parti davo 1<sup>2</sup>/<sub>5</sub> 80

*Ils loamaints della roba*

paing 26 blz., cass 8 blz., Ziger 4 blz.

[*Quint d'alp*]

	expensa		intrada	
	fl.	blz.	fl.	blz.
paja dalla pastriglia	63			
per ün sach seal	11	35		
per ün sach sal	11	35		
per amo pü sal a Simi Gruber <sup>47</sup>	1	14		
per suas, cordas, ais-cha, paivers, pedras, suolper, vinars	1	31		
per vin, vinars, surplins e pernotaziuns	2	61		
paja dels chodalps	2			
per manar aint la d'meiglia e comadar	1	58		
per condüar aint la roba	1			
per 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> rüps stram		29		
(Cud. 155) per filfer et vin, farina turca	1	17		
a Frit per far ir in Grimmels		18		
per ftüra dal sach seal a G. Bezzola		14		
al muliner per mollar quel		9		
per 4 cuters		56		
per 3 linzous		48		
per 2 queigls		36		
a Capalett per ir nel Forn causa Vincens		35		
per saiv e comodar al bügl		53		
a Cristel Cajoc per avanz fat per ils büschens		46		
per otras lavuors d'alp oder malas spaisas	3	3		
per sduns, credit pü dals debits	3			
ratta per 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> vachas			8	23

<sup>47</sup> Vair per Simi Gruber l'annexa Il Fuorn a pag. 109.



[*Quint d'alp*]

	expensa		intrada	
	fl.	blz.	fl.	blz.
erbadi da 4 vdels			6	44
da paing vanzà			13	39
da cas [= chaschöl] vanzà ultra la chaschoula				
dal sogn e dalla terza			6	28
da Ziger			4	40
da 17 limaris			4	26
per suplir las malas spaisas amo 6 blz. per Ⓔ lat			68	49
			<hr/>	
	112	39	108	38

Il vidvart avanz del lat d'alp es remiss in man dels chodalps novs.

Anno 1847 cumainza a dar ils pasts J.G. Filli. – J.J. Bezzola ha dat ün past 1846 e J.H. Zonder ha eir passantà seis tur 1846. Et Pol B. Bezzola ha eir dat 4 pasts nel anno 1846.

Cun la roba in alp cumainza il sigr. Reverend Tramer, cun la bazida J.J. Bezzola, a manar il beaj N.C. Letta.

(Cud. 158) Anno 1848 als 16 gën. Ais glivrà la mità della vaschella tenor stat acordà dallas duos terzas Plaz e Viasura cun Padruot Frid e L. Flütsch da far 60 stucks per ogni terza, cioè 48 muottas, 3 sadellas da lat, 1 da grama, duos da ova e 6 brochetts per ogni terza. E els devan avair crücers 46 per ogni stuck. E fin il di hoz, 1848 als 23 nov., han ils supra maisters fini la lavur solum per üna terza, ils quals sun eir pajats seguond la lavur fatta.

Sco eir ais sotisfat a tuots quels chi vaivan pretaisa da quella natüra, cioè per far e manar, sfender e reißgiar ditta laina per la vaschella, et il restant da laina chi vould par l'otra mità dalla vaschella devan dits maisters proveder a lur cuost.

Ais eir stabili dallas duos terzas il modo da pajar ditta vaschella.

Prümo deva gnir pajà la vaschella fatta e quella chi ais amo da far our dal daner chi aspettan a tuottas chasas. Et in sequit deva quel daner tuornar inavo nel spazi da 15 ans. Per quel motiv ais principià quist an a scodar sün quint dalla vaschella 5 blozers per ogni vacha, uschè cha scoudant ogni an 5 blozers per ogni vacha da lat, in 15 ans deva esser pajà l'inter chapital per ditta vaschella chi ais l'importo, cioè nossa part, fl. 54, blz. 44.

J.M. Titschun, chodalp.

Ils supra nominats maisters han fini la lavur e sun da lur total avair  
sotifsats. B. Bezzola.

(p. 159) Zernetz 1848, als 23 nov. Novamaing tenor üsanza s'redo-  
net la terza da Viasura per güstar tuots quints aspettant a quella e notar  
inavant tant expensas co intratas. Anno ut supra ais stat l'inomber dellas  
vachas sün 44 da lat e duos süttas.

Il lat net dapo tret giò il lat süt ais ₰ 565.

Roba ais stat paing rüps 67, ₰ 4, parti davò  $2\frac{1}{3}$  e vanzà ₰ 25. Dapo  
pajà il sogn e laschè per la terza ais cass rüps 95, ₰ 5, parti davò  $3\frac{1}{4}$   
vanzà  $68\frac{3}{4}$ . . . Ziger rüps 34 parti davò  $1\frac{1}{5}$  vanzà 2 ₰.

Ils loamaints: paing 26 blz., cass 8 blz. la ₰ et ziger 4 blz.

	expensa		intrata	
	fl.	blz.	fl.	blz.
per üna charta in Mai		15		
a Padruot Frit per üna lavur da Cuolm		56		
paja dal sogn cul puop e chandan	48			
a Casper Valter	3			
a Bonat	2			
al paster	13			
pü al chandan	1			
a duonna Barbla Filli per pernotaziun		12		
a Steivan Grass per vin, vinars, cuorda, filfier etc.	7	38		
al puop da Frit		18		
a Jachen Filli per sal e farina turka	12	28		
per trams [legia stram] e 5 cuters e 3 linzous e 4 queils	3	22		
per condüar aint la roba		56		
paja da chodalps	2			
per ün mez ster ris e ün gramer	1	14		
per 3 chandailas		21		
per $16\frac{1}{2}$ sduns credit pü da debit (Cud. 160) intrata ais da paing vanzà			10	3
da cas [= chaschöl]			7	60
da ziger				8
duos vachas süttas			1	23

	expensa		intrata	
	fl.	blz.	fl.	blz.
per 8 limaris e ses pans vanzà			2	34
per 6 vachas rata			4	23
per üna lavur da Cuolm tret aint				56
per suplir tuotta expensa amo 9 blz. per Ⓔ lat			72	45
	97	62	99	42

Il supra avanzo sco eir amo l'avanzo da püs ans dal daner chi aspetta solum a lat d'alp consista in tuot e par tuot fl. 7, blz. 18. E il daner da tuottas chasas consista in fl. 76, blz. 60. E amo fl. 22, blz. 62 deva gnir dallas chasas chi han drets nel bügl da Viasura, ils quals sun spais oura per far il bügl nouv. Uschè posseda la terza daner chi spettan a tuottas chasas fl. 99, blz. 52. Et quels sun remis a Baltisar Bezzola sco chodalp nouv. Cun la roba in alp 1849 tuocho la chà da Casper Sterlai e Dumeng Clavuot. E la bazida eir Dumeng Clavuot cumainza. E spazar il biai resta sco avant notà. Ils pasts cumainza 1849 junfra Ingolina Filli.

Per uorden J.M. Titschun chadalp scadü.

(Cud. 262) Anno 1844, als 12 december. Da huoss'inavant deva gnir segnà ils chodalps in seguito a quista pagina. Et axio cha ogni ün fetscha a seis tur, tuornains inavo fin al 1837 sco sun notats:<sup>48</sup> [tuots cun sigr., cha nus laschain d'avent]

- 1837 Cristel Cajoc e Giasuè Bezzola
- 1838 Dumeng N. Letta e Pol N. Letta
- 1839 Jon H. Tzonder e Nuot C. Clavuot
- 1840 Jon C. Cuonz e Jon M. Titschun
- 1841 Baltisar Bezzola sulet causa l'uniun cun la terza da Plaz. Tuottas duos terzas nell'alp Grimmels
- 1842 Steivan N. Grass eir sulet sco Baltisar Bezzola

<sup>48</sup> Il sentimaint per fuorma i'l linguach scrit dumandaiva ch'ün titules tuot las personas cun sar o signur, junfra o duonna. Pels paur dinrar cha quaist titul manca. Fulasters però, pustüt sch'els eiran famagls o staivan in alch oter servezzan, nu gnivan adüna stimats degns da quel. Nos cudesch documentescha quetant suvent avuonda. Nus avain omiss quaists sar e signur.

- 1843 Gisep D. Tzonder e Nuot C. Letta  
 1844 Cristel Cajoc e Jeremias Delnon  
 1845 Jon H. Tzonder e Jasuè Bezzola  
 1846 Nuot C. Clavuot e Jachen J. Filli  
 1847 Casper Starlaj et eu infra Jon M. Titschun  
 1848 Baltisar Bezzola e mastral Gion C. Cuonz  
 1849 Nuot C. Letta e Nuot St. Grass  
 1850 Gion Pitsch e Geremias Delnon  
 1851 J.H. Tzonder e J.P. Bisenz  
 1852 Peider D. Reggi e Dumeng C. Clavuot  
 1853 Gion M. Titschun e Giasuè G. Bezzola  
 1854/55 Clo G. Tzonder e Nuot B. Tzonder  
 1855/56 Clo J. Cuonz e Jachen J. Filli  
 1856/57 Nuot C. Letta e Nuot St. Grass  
 1857/58 Siand in quaist an ais decis da alpier amendus terzas nel alp  
 Grimmels e la Drossa, vain elet per nossa terza be ün chodalp  
 nella persuna da Gion Sararard Schonder per la chesa Bezzola.  
 1858/59 Jeremias Delnon e Joh. Pitsch  
 1859/60 Peider D. Reggi e Jon Pitschen Bisenz  
 1860/61 Baltisar Bezzola e Andris G. Filli  
 1861/62 Nicolin Bezzola be sulet per motiv da l'uniun nel alp Buf-  
 faloura.  
 (Cud. 264)  
 1862/63 Gian M. Titschun sco avant notà  
 1863/64 Clo J. Cuonz simelmaing sco supra  
 1864/65 Dumeng Letta simelmaing sco supra  
 1865/66 Gion Pitsch simelmaing sco supra  
 1866/67 Dumeng Zappa simelmaing sco supra  
 1867/68 Peider D. Reggi simelmaing sco supra  
 1868/69 Rudolf D. Bezzola simelmaing sco supra  
 1869/70 Joh. Pit. Bisens simelmaing sco supra  
 1870/71 Joh. Serrarard<sup>48a</sup> Schander simelmaing sco supra

<sup>48a</sup> Qua il cunom Sararard vain dovrà sco prenom. L'üsanza da dovrar noms da schlatta sco prenom ais amo in vigur giosom l'Engiadina; ell'existiva dimena eir a Zernez. Dasper Sararard as chatta a Zernez illa medemna funcziun eir il cunom Grass. Vair A. Schorta, Il taquint da Martin Tütschet, Chalender Ladin 1987.

(Cud. 327) Cernetz, anno 1764, di 12 nov. Ais sün il di d'hotz, s'veziond leiva nascher qualche discrepantia inter sigrs. svins (sic) di nossa terza in merito di far lavuors las chesas vödäs<sup>49</sup>, tras la pluralitat da vzins di detto terzal stabili et ordinà, cha da quindar in via dessan eir las chesas vödäs esser sottapostas et obligadas a tuottas lavuors, sea da maun oder manadüra cha esser pudessen sco chesas habitantas esettuato lavur per manar grascha per l'era et manar la roba in alp. Et quista ordinatiun dess havair sia vigur in omnibus et per omnia et uschè nel avegnir manchaintant quiunque sea lavuors, dess esser crudà in pena di cr. 24 daner per lavur pagabels sine gratzia.

Item ais eir ordinà inua giont femnas, dessen esser cognoschüdas per metza lavur. – In fede Thomas Gaudenz de ordine da sigrs. vzins del terzal scrit.

(Cud. 328) Anno 1764, di 12 nov. Ais con consentimaint della pluralitat di nos terzal ordinà et stabili, cha de ora in via dessen las taczas chi vegnen aint di tuots ufficis cumüns a nos terzal, cioè taxa di cuvi et nuder et di dal Ses, gnir giodüdas inter vzins masculs dal terzal sine contradiutiun.<sup>50</sup> – Per fede Thomas Gaudenz de ordine di sgrs. vsins.»

## G Declin e fin da l'alp

La sort da l'Alp Grimmels bandunada l'an 1862 sco alp da vachas ais buollada d'ün singular declin. Id ais quasi paradox cha l'an 1863 la terza da Viasura dà a fit si'alp al cumün. Que gnit fixà cul seguaint contrat:

### *«Contract da fittanza»*

Infra la lodavla comunità Zernetz et ils signuors proprietaris del Alp Grimmals ais stabili il seguaint acort:

Ils proprietaris del alp ceden quel per la stad 1863 a nossa comunità per pasculaziun della scossa dels vdels cunter ün fit da fr. 400. – , scrif

<sup>49</sup> Vair per las «chasas vödäs» nota 11.

<sup>50</sup> Qua l'avanz fat illa gestiun dal terzal nu vain dimena reparti sün las chesas, ma va a favur dals alpchans mas-chels, probablamaing per üna bavarella o past cun chaschun da la radunanza a San Martin.

quatter cient, inclet Alp e Margun Grimmels. Il territori Dössot et Val Ftur reista a disposiziun vel regress dels fittaders.

Per coroboraziun del present acort as suottascriva il president Burtel Filli. – Ils chadalps della corporaziun Grimmels a nom della terza Viasura. J.M. Titschun.» (Archiv Zernez, documaint nr. 45)

Cun quaist contrat gnit instradada l'integraziun da Grimmels aint il possess cumünal in tuots rapports. Insembel cul schoglimaint da las terzas gettan eir las alps via in proprietà dal cumün. Definitivmaing gnit quaista müdada instradada pür l'an 1883 cun üna proposta, our da la quala sieua qua ün extrat:

*«Regolativ per las alps*

1. Tuottas alps, munts et pasculs sül territori da Zernez sun del Cumün e solum quel ha il dret da fitar erba e benefici della cassa cumünala . . .
2. Per stadier las vachas sun dels abitants nella redunanza dels 20 november desegnadas las duos alps La Schadura con Ivrainna et l'Alp Barlas-ch . . .
3. Sco maximum per La Schadura cun Ivrainna propona la commissiun no. 72 ed a Barlas-ch no. 58 vachas; ma non arrivand il total a no. 130, schi dess il manchant gnir detrat a proporziun del nomer fixà; scopür s'presentant augmoint, dess il Cumün in reserva üna dellas alps, Grimmels oder Stabelchod, vout dir, non fitar [scil. ad esters] co d'an in an.
4. fin 10. [po gnir omiss quia].
11. Tuottas expensas del prüm on per transport della roba da Boffalora nellas alps dessegnadas, per indriz et a completaziun da tuot manchant etc. etc. dessen ir a quint comün dellas corporaziuns e nels prossems 10 ans tras annual compart mortifichedas.
12. Per ils vedels proponiss la commissiun Munt e Grimmels, s'compartint quels in duos scossas.

Zernetz, 6 favrer 1883

A nom della commissiun  
D.R. Bezzola.»<sup>51</sup>

<sup>51</sup> Archiv Zernez, documaint nr. 71b; reprodüt our dal copial chi dal rest bricla da sbagls, siand stat fat dad inchün chi nu savaiva rumantsch.



Daspö quaist «Regolativ» gnittan las alps müdadas amo diversas voutas, però adüna sainza revgnir a Grimmels sco alp da vachas. Als vdels restet quaist'alp reservada fin l'an 1932, cha'l cumün det a fit l'inter territori tanter la Val Ftur e l'Ova Spin al Parc Naziunal Svizzer.

## H Remarcha finala

Il «Cudesch da Terza», our dal qual gnit rechavada la granda part da que cha quaist tractat preschainta, meritess eir l'attenziun dals linguists, tant pervi dal lexicon co dals blers trats fonetics tipics per l'idiom da Zernez. I s'inclegia cha in quaist rapport ils texts reprodüts qua respettan il manuscrit. Percunter ans avainsa permiss regard a l'ortografia e preschantaziun las retuschas chi as verifichezzan per bunas e nüzzaivlas eir illa publicaziun dals «Uordens e convenziuns d'alp per la cumpagnia da Segl-Baselgia» illas Annalas SRR 98, p. 499 s., vide ibid. p. 548.

Segns da scurzidas:

- «        »        rinserra adüna texts autentics seguond las funtanas indichadas.
- [        ]        rinserra aggiuntas explicativas e cumplettaziuns da l'editur.
- ⊗        ais segn convenziunal per noudas.

Munaidas	blz.	bluozchers
	cr.	crüzers
	fl.	flurins
	frs.	francs
	R.	renschs

Manuscripts: Cud. Cudesch da terza, vair nota 10 a pag. 62  
 Cop. Perl Copial dal nuder Johann Perl, vair nota 32 a pag. 81  
 Cop. Parav. I = Copial Paravicini, vair nota 5, pag. 58  
 Cop. Parav. II, sigla B 1510, vol. 3a  
 = Copial a l'Archiv chantunal.  
 Archiv Zernez = Copial scrit a maschina.

## Annexa I

### . . . vez il Fuorn

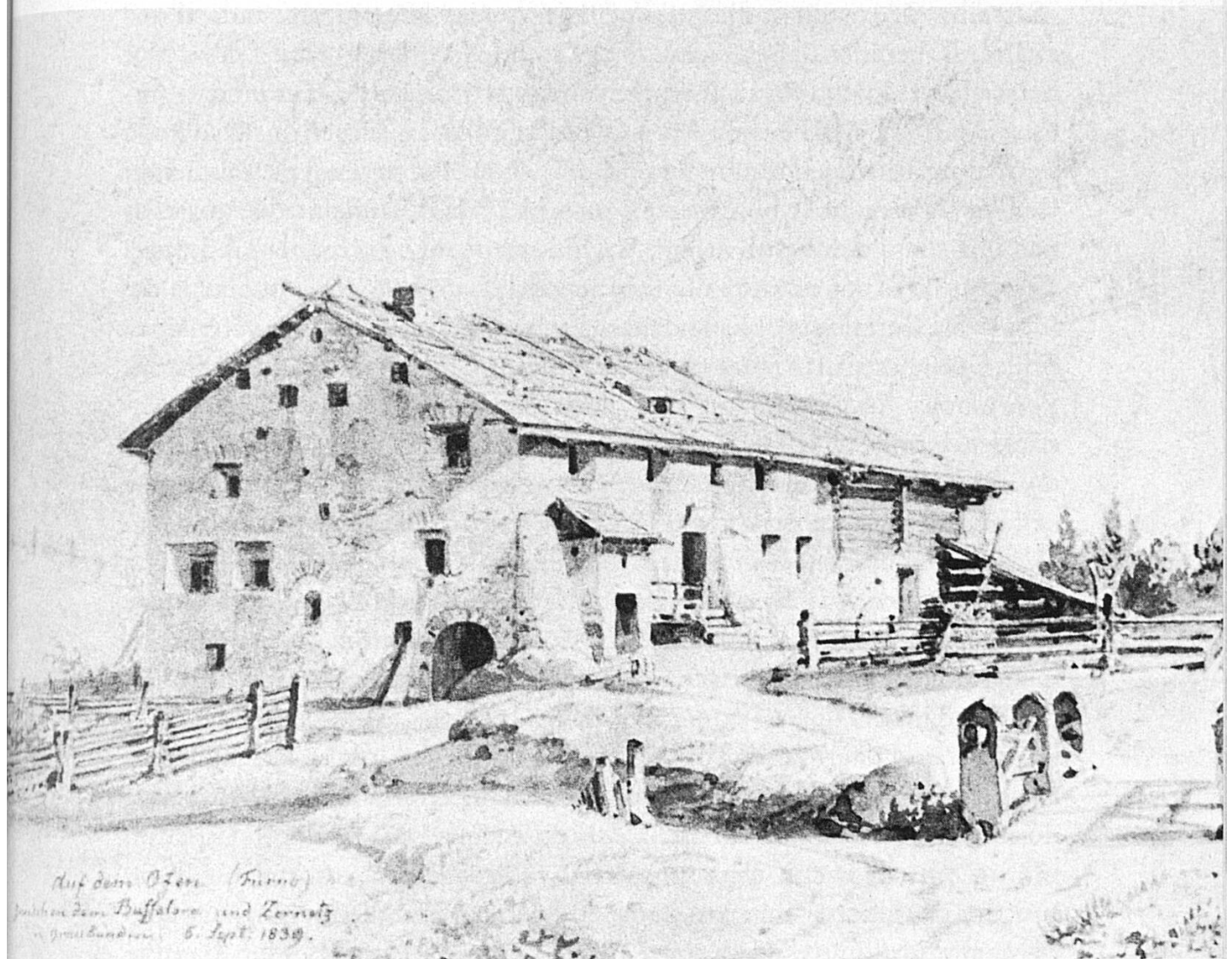
Il stradun sur il Pass dal Fuorn, fabbrichà l'an 1870, masüra da Zernez a Tschierv ca. 28 kilometers. Pac plü cuorta eira la via veglia chi giaiva da l'Ova Spin aint da Champlönch e giò da Badachül fin al Fuorn. Per peduns, chavalgiants e ftüras füss statta üna tala distanza tanter duos cumüns sainz'üna suosta, stalla ed ustaria in bliers cas chosa memma ris-chada, pustüt da strasoras e temp d'inviern cun sias fradaglias. Uschè stuvains suppuoner cha eir aint in «Valdera» da qualche vart stuvaiv'esser già da plü bodun ün ospizi sco sül Bernina, Set (Septimer), Munt Avelin (St. Gotthard) ed oters.

Quasi exact a mezza strada tanter Zernez e Tschierv il viandant chi avaiva superà la chavorgia da Val Ftur, arrivaiva giò'l fuond da la val in ün lö plü bain parà da strasoras e sbischaduoirs. Que ais ün lö sco fat aposta per üna fermada ed eventualmaing pernottada. Quia e be quia avainsa da'ns figürar da prüm d'innan üna suosta, ingio cha'ls marners da Tschierv s-chargiaivan las somas e las surdaivan als Zernezers, chi da lur vart avaivan il dret da condüer lur ftüras davent da lur cumün fin al «Sassalb». L'uster dal Sassalb o Fuorn pisseraiva qua per spaisa, bavranda e let als viandants, pavel e pantun als chavals e bouvs. Dad ün ospizi chürà da muonchs o famagls clostrals, sco per exaimpel sül Set, Munt Avelin o Grand San Bernard, sgür mai nun ais stat discuors in quaist lö.

Il prüm indizi documentaric per ün tschert trafic sur il Fuorn ans furnischa üna pergamina da l'an 1332, seguond la quala il duca Heinrich dal Tirol conceda a Conrad Planta dad explotar minerals in Valdera. Id as tratta qua da las avainas da Buffalora. L'an 1347 dvainta que danöv tras ils chastlans da Matsch.<sup>52</sup> L'an 1487 però as lascha l'ovais-ch da Cuoira attestar dal «Pfalzgraf» Albrecht cha dittas minieras sajan seis possess.<sup>53</sup> Id ais bain da suppuoner ch'el in quaist cas haja eir gnü pled in chapitel regard il trafic sur muntagna, saja forsa eir stat patrun d'üna suosta a

<sup>52</sup> Vair P. Foffa, *Das Bündn. Münstertal, Chur 1864, Urk. p. 36 ss.* – D. Schläpfer, *Der Bergbau am Ofenpass, Liestal, 1960, p. 13 s.*

<sup>53</sup> Vair P. Foffa l.c. p. 132.



Ustaria dal Fuorn, disegn da Wilh. Rud. Scheuchzer (1803–1866), «Auf dem Ofen (Furno) zwischen Buffalora und Zernetz, 6. Sept. 1839». Tenor üna copcha dal Museum Retic a Cuaira.

«Sassalb». L'existenza d'ün abitacul in quaist lö vain attestada d'üna charta da vendita dals 7 schner 1490, tenor la quala Kuntz Leo e Nut Ser(er)hard, amenduos da Zernez, vendan sco avuats ed in nom dad Anton Kasaruol e Matheus dit Fra a Conradin Mor da Zernez üna chasa cun üert ed ün bain (que sarà manìa ün prà) situà sün territori da Zernez dit Fuldier ad Saxum Album per 24 renschs.<sup>53b</sup> Il documaint discuorra be dad üna chasa cun üert e fuond. Ün muossamaint concret per l'existenza d'üna suosta ans dà alura ün documaint da l'an 1509, tenor il qual la comunità da Zernez ais obliada da far la ruotta da naiv e tgnair averta la via fin a Cruschetta in Arsura (que ais Buffalora) al cunfin da seis territori. Per mincha veicul chi passa sur Valdera dess la comunità avair set quatrins, per mincha chavagl da soma ün crüzer, per ün chavagl da sella duos quatrins, per mincha armaint gross duos quatrins e per mincha möz (gran?) chi vain transportà dal Fuorn da Sassalb (de Furno Sassalbo) fin Zernez, ün crüzer.<sup>54</sup> Il Fuorn ais qua dimena üna suosta sco p.ex. Chanoua ad Ardez. Eir ün documaint dal 1539 chi tratta da la ruotta e ftüra sur Valdera, manzuna implicite Sassalb, ma eir Buffalora sco staziun.<sup>55</sup> A quaist documaint as referischa eir l'artichel 122 dal statut civil d'Engiadin'Ota da l'an 1544.<sup>56</sup>

In sia «Descripziun Topografica da la Rezia Alpina» scriva Durich Champell l'an 1573: «Alura [gnand da Stabelchod] passa il flüm sper duos stallas e stabels da la bescha dals da Zernez via e bainbod dasper ün prà, na pitschen, cun chasas ospitalas fabbrichadas lasura per quels chi tuot an, da mincha temp, passan là ed han dabsögn d'albiereg. Quist lö o ricover vain nomnà agl Fuorn.» (Text tradüt dal latin da Men Bazell e Men Gaudenz.<sup>57</sup>)

Expressamaing sco hospitium cumpara alura il Fuorn l'an 1577. In quaist an vain firmà «in hospitio Saxi Albi in jugo Faldire» ün documaint, seguond il qual la comunità da Zernez dvainta possessura da l'Alp Arsura o Buffalora.<sup>58</sup> Ad eruir il lö exact chi avaiva nom Sassalb ans güda

<sup>53b</sup> domus una cum orto et uno bono situato . . . in teritorio Zernetz dicto Fuldier ad Saxum Album. Vair documaint Nr. 278 A I/12 a (B 440/3) da l'Archiv Chantunal a Cuaira.

<sup>54</sup> Vair Copial Paravicini I, p. 14. Pel copial vair nota 5

<sup>55</sup> Vair Copial Paravicini I, p. 38.

<sup>56</sup> Vair Funtanas da Dret da l'Engiadina . . . , seria A, vol. 1, Engiadin'Ota, p. 88.

<sup>57</sup> Vair Annalas SRR 80 (1967), p. 91, separat p. 61.

<sup>58</sup> Vair Archiv Chantunal Cuaira, manuscrit B 1510, vol. 3a, p. 737. In quel ais inseri il Copial Paravicini II.

però ün oter documaint var 90 ans plü vegl. L'an 1489 nempe venda Zernez a «sar Sigismund de Zenonibus da Buorm ed a seis ertavels ün sulam (ün toc terrain) sül territori da Zernez in Fuldier (= Valdera = Val dal Fuorn) chi vain nomnà all'Aua da Sass Alb, ingio chi's va a Crastatscha [per latin: solamen in territorio Zernez in Fuldier ubi dicitur ad aquam de Saxo Albo ubi vadit ad Krastaczza], per cha sar Sigismund possa fabricar üna fuschina per elaborar fier.»<sup>59</sup> L'aua da Sassalb, que nu po esser oter co l'Aua dal Fuorn, chi va giò vers las Crastatschas e Sassalb svess, ais apunta l'odiern bain dal Fuorn nomnà davo las paraids cleras chi s'adozan al nord da quel. Cun que l'ospiz ais localisà per la prüma vouta là, inua cha eir Champell l'ha vis.

Il pled *hospitium in nos* documaint latin nu cumprova nimia, cha per rumantsch l'albiereg dal Fuorn gniva nomnà 'ospiz'. I sarà adüna stat discuors be d'ün'ustaria. Il statut civil tudais-ch da Sur Tasna da l'an 1618 scriva: «Item in den Montoanges [muntognas i'l sen da fracziuns, filialas] soll niemandt Wiertschafft halten bei Puess 50 Cronen den Gemeindten, vorbehalten zu Chianowa, Brail und in Ilg Fuern.»<sup>60</sup>

Chi chi'd eiran ils albergiaders o usters dal Fuorn ant il 1600 nun as lascha eruir a man da las funtanas cuntshaintas preschaintamaing. Aint il volüm «Bundstagsprotokolle» dals ans 1581–1588 pag. 363 (Archiv Chantunal) as chatta üna cuorta manzun da differenzas tanter il cumün da Zernez ed ils iertavels da l'uster dal Fuorn. I nu vain deplorablamaing dit, scha l'uster eira proprietari o be fittadin, co ch'el avaiva nom e che chi füt il motiv da las «differenzas». Però l'an 1612 ün tschert Johann Cristoffel Schger dà als alpchants da Grimmels «la licenzia et il dret da fabricar ün'alp vel thea in il Fuorn.» (Vair qua sura a pag. 81.) El sto dimena esser stat possessur dal bain.

Pel 18–20avel tschientiner avainsa alura manzuns plü abundantas. Ellas ans permettän da construir üna glista cronologica bainschi fragmentaria, ma tuottüna infuormativa.

L'an 1721 gnit fat ün «accort et jüstamaint per via da l'alp dalla Drossa inter ils duos terzals da Platz e Viasura et il capitani Balthasar Planta de Wildenberg . . . sco possessur et patrün della chasa e bains del

<sup>59</sup> D. Schläpfer, *Der Bergbau am Ofenpass*, Liestal 1960, p. 25, 94; G.C. Muoth, *Annalas SRR* 12, 139.

<sup>60</sup> *Vair Funtanas da Dret da l'Engiadina . . . seria A*, vol. 2, Engiadina Bassa, p. 164.



Fuorn.» (Vair qua sura a pag. 82.) Il Cudesch da terzal (pag. 22) nomna quaists Plantas «ils junchars de Ardez», que chi as declera dal fat cha daspö il 1645 abitaivan Jon Andri Planta Steinsberg e seis descendents a Zernez.

L'an 1742 scriva Nicolin Sererhard in sia «Einfalte Delineation . . .<sup>61</sup>»: «Il Fuorn ist ein einzelnes Wirtshaus, den Herren Planta zuständig.» L'interess dals Plantas per quaist'ustaria sarà da declerar dal fat, ch'els s'avaivan danouvmaing laschats aint in intrapraisas minerarias ed acquistà dal cumün da Zernez la concessiun dad explotar las avainas intuorn Il Fuorn. Il fittader eira Jon Andri Planta Wildenberg chi fabbrichet alura ün fuorn nouv, il qual para però da nun avoir gnü lunga vita. L'ustaria dal Fuorn percunter restet in possess da la famiglia.

Intuorn l'an 1785 il cuntschaint predichant Jachen Capol da Tschierv gnit cumplichà in üna dispitta cumanzada ill'ustaria dal Fuorn pervi da l'invöl dad alchüns «persighins» cha sia duonna, gmand da Zernez, portaiva cun sai in ün chavagnin. Suspets express imprecautamaing cunter ün Luinas-ch avettan greivischmas consequenzas pel pover ravarenda. Que as po leger aint illas Annalas.<sup>62</sup> Per noss intents ais important cha Capol manzuna in seis memorial ch'el nomna Species facti «duos meis audituors di Foldera, l'ün il frer, l'oter il quino del oster del Fuorn». Ün pêr lingias plü ingiò vain l'uster nomnà «mastral Casper». Dal text da ravarenda Capol nu resorta, scha Casper ais qua nom o cunom. Il sclerimaint necessari ans dà il Cudesch da Baselia da Tschierv, cumanzà l'an 1754. El registrescha per l'an 1774, 15 schner, la naschtscha d'üna Anna Maria de Casper Bott vi'l Fuorn. Per l'an 1777, 21 maz, ais alura notà il decess d'ün Casper, figl da mastral Casper Bot, oster al Forno, e per l'an 1785 la sepultura a Fuldera da la mastralessa Gretta Bott, nada Scartazun, uxor (muglier da) mastral Casper Bott, morta in ustaria il Fuorn.

Dal medem cudesch indreschinsa alura cha l'an 1793 «morit Tu(r)tia Russet, nada Gross, ustria dal Fuorn» e l'an 1801, 30 november, «Melcher A. Gross, osto (!) al Fuorn; ais mort cavia».<sup>62b</sup>

<sup>61</sup> Vair Nicolin Sererhard, Einfalte Delineation aller Gemeinden gemeiner dreyen Bünden, ediziun Vasella/Kern 1944, p. 109.

<sup>62</sup> Vair Annalas SRR 33, p. 166 ss., tractat da rav. R. Filli.

<sup>62b</sup> Eu ingrazch als frars Cristian e Gudench Danz chi am surdettan quaists extrats our dal Cudesch da Baselia da Tschierv, conservà aint il archiv cumünal.



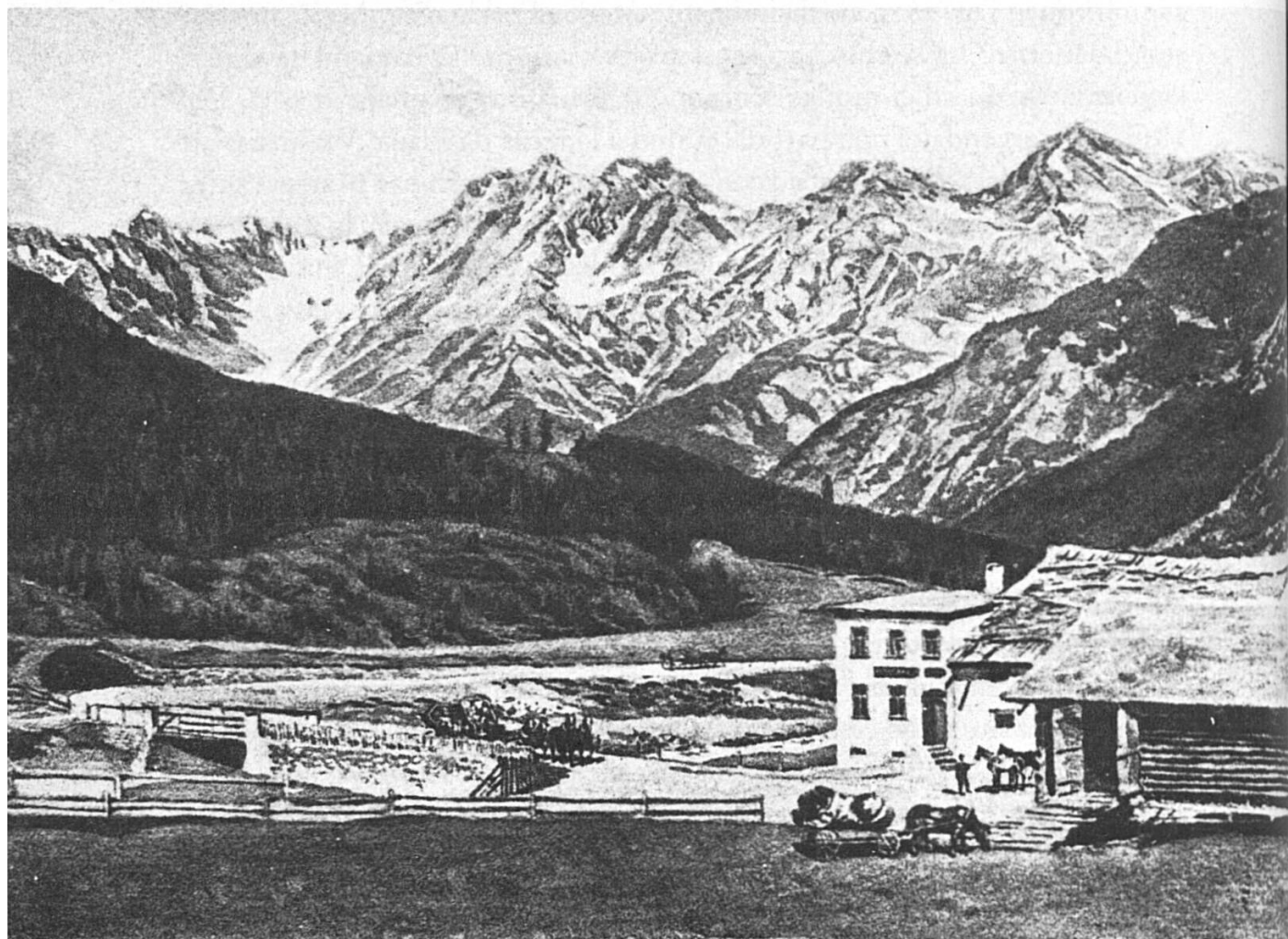
Intuorn l'an 1810 ais il sindicatur Matias Perl da Sta. Maria possessor dal Fuorn.<sup>63</sup> Da chi cha quaist avaiva cumprà il bain nu savainsa; tschert ans para ch'el nun as sentiva guera furtünà in quaist desert. Dal 1813 o 1814 venda el üna part dal fuond a la terza da Plaz e Viasura (vair qua sura a pag. 84, tenor Cud. 99). L'an 1814 ofrischa sar Matias l'interbain al mastral M. Grass da Zernez, chi però desista da la cumpra.<sup>64</sup> Uschè cun excepziun da las parcelas vendüdas al cumün il Fuorn resta inavant in possess da la famiglia Perl. Il patrùn gnit bainbod a las sgiarbinellas cul cumün. Zernez faiva valair drets da god e da pasculaziun i'ls cuntuorns dal bain dal Fuorn, cha'l proprietari da tal resguardaiva per seis agens. In plü vulava il cumün l'obliar da tgnair tuot an ustaria in sia chasa. Perl però as dostet cun mans e peis ed as decidet da processar. Da las actas chi ans sun gnidas suot ögl<sup>63</sup> nu resorta, scha e co cha'l güdich civil da la drettüra Sur Tasna güdichet la questiun. Fat aise cha'l sindicatur nu füt cuntaint; el pigliet ün advocat illa persuna da Johann Baptista von Tscharner a Cuaira per pudair appellar cun plü vistas al Pitschen Cussagl Grischun. In üna charta dals 3 settember 1816 explichesch'el a Tscharner la situaziun ed ils motifs, pels quals el as sainta oblià da proseguir la chosa. Qua ün cuort toc da la charta:

«... à me preme, che la detta Comunità faccia ripristinare la loro Osteria nominata de Stabilchiat, che della guerra è stata distrutta [l'anno 1799] e più fabricata, ove il mio Stabil del Forno patisse assai danno à mottivo del molto passaggio de Pitochi, Garzoni de Artisti, li quali tutti vogliono essere alloggiati alla detta mia Casa nominata il Forno, e non spendono un soldo, e vogliono tutto per carità, ed io non sono in grado di tener là della servitù per dar ricovero à questuanti, ed à giente che non spende un soldo etc. Io voglio rinunziare di buona voglia il mio diritto di far osteria, e prometto di non voler vendere nè un quartino di vino, ne acquavita. Oltre di ciò la detta Comunità mi leva via la mia proprietà de pascoli affittando essi alli Pastori Bergamaschi ed a Tirolesi, quali mi recano molto danno ed anche incomodo e godono la mia proprietà con mio grand pregiudizio.»

Co cha la chosa get a finir per Perl, nun as laschet eruir. I para ch'el haja gnü definitivamaing il nas plain, perche l'an 1820 parta el il bain o

<sup>63</sup> Vair las actas da l'archiv Tscharner-Türligarten, Cuaira, sigla ASp. III 8 s III, Pli 22/11, Archiv Chantunal CB IV 136/d/16. – Archiv Zernez, Copial p. 86.

<sup>64</sup> Vair Archiv Zernez, Copial p. 87.



Ustaria dal Fuorn tenor foto in «Die Schweiz. Alpenpässe und die Postkurse im Gebirge, Offiz. Illustr. Posthandbuch, Bern 1893». Tenor üna copcha dal Museum Retic, Cuira.

que chi eira amo in seis possess, surlaschand  $\frac{1}{3}$  da quel als ertavels da sia duonna Anna, nada Curdin.<sup>65</sup> La partizun dal fuond füt fatta uschè, cha minchüna da las ses parcellas nomnadas gnit partida in trais tocs, da maniera chi and resultet üna parcellaziun in 18 pezzas, da las qualas 12 restettan in possess da M. Perl. Quatras füt datta la pussibilità da vender il Fuorn e seis fuond toc a toc. Quetant atesta alura ravarenda Gian Tramer in sia descripziun «La streda sur la muntagna del Fuorn»:<sup>66</sup>

«Pü tard get la chesa del Fuorn insemmel con ils pros circumgiacents in esters mauns, e tres jertas e maridaglias gnittan quaists bains partieus in defferentas parts, uschè cha nel principi da nos [= deschnouvevel] secul u nels prüms decennis da medem as chattaivan divers proprietaris del Fuorn . . . Con l'andit del temp e pigliand oters usters l'usteria e bains in affit, principiet ün megllder indriz e megllder uorden. Al uster Simon Gruber da Clostra reuschit que nels ans 1830–1840 da cumprer tuottas quaistas differentas parts e da mner ils bains e chesa in sieu unic possess.»

Per transacziuns dvantadas zieva la partizun dal Fuorn, dimena a partir da l'an 1820 fin a l'an 1847, nun ans sun cuntschaints ingüns documaints. E tuottüna stuvainsa suppuoner cha subit davo la partizun ils interessents s'avarán fats vivs, ouramai cha Perl avaiva demuossà già ans avant l'intenziun da vender il bain. Ün dals prüms interessents sarà bain stat il legendari Simi Gruber, pac davo l'an 1820. Quetant resorta da las actas processualas cha'l cumün da Zernez preschantet in ün process cunter il nouv uster pervi d'ün toc god. (Las medemas actas cumprovan eir cha l'an 1866 Gruber eira possessur da probabelmaing l'inter bain dal Fuorn.)

L'an 1847 venda «l'honorat signur Jon M. Perl da Sta. Maria (bain ün figl dal sindicatur) sia porziun d'Hab und Gut, unito tuottas dependenzias aspettantas all'osteria d'al Fuorn al honorat hom, sar Simon Gruber nativ da Clostra, per la somma da renschs 1856 et crüzers 18». Perl venda expressamaing sia porziun dal bain. Cha Gruber avaiva già acquistà otras porziuns, disch implicite il puonch 3 dal contrat: «Nel custodi da l'allegà Gruber s'rechatta  $7\frac{1}{2}$  Bogens traducziuns cun oters documaints relativ als drets et passadas discussiuns dal Fuorn, chi in tuot importan il nr. da 30, quals dit Gruber, quant bôt gnissen dals otters

<sup>65</sup> Vair Archiv Zernez, Copial p. 82.

<sup>66</sup> Vair Annalas SRR 1 (1886), p. 276.

proprietarys per motivs reclamats, ês tenuto dals deliberar.» (Archiv Zernez, Protocol da cumpras e venditas, tom I, 1838–1880, p. 80.)

L'an 1854 venda Thomas Albertini da Samedan sia part dal bain dal Fuorn a Simon Gruber per 500 renschs grischuns o 850 francs svizzers (Archiv Zernez, l.c. p. 83).

L'an 1857, ils 20 avuost, venda ün tschert Ignazio Desimoni fu d'Andrea di Bormio a Simon Gruber «la sua porzione, cioè tanto quant'è del monte Fuorn, cioè tanto della casa che degli annessi prati, pascoli e ragioni pervenenti per eredità della fu di lei madre Margarita Perli que (sic) Mattia di Sta. Maria, Canton Griggioni. Qual vendita si fa pel prezzo di franchi 3997.50.» (Archiv Zernez, l.c. p. 81.)

L'an 1857, 30 sett., venda Padruot Moggi a Tschier a l'uster dal Fuorn, Simon Gruber, sia part dal bain dal Fuorn per renschs 2300 o francs 3910 (Archiv Zernez l.c. p. 99).

Cun quaiſt'ultima cumpra paran ils acquists da l'iniziativ Simi d'avair tut üna fin. El processescha in seguit, sco già manzunà, cul cumün da Zernez pervi d'ün toc god suot il bain dal Fuorn i'ls contuorns dal vegl fuorn o ferraretscha, dal qual las ruinas sun amo visiblas. La causa vain decisa dal tribunal chantunal a favur dal cumün. I's dschess cha quaista lita haja consümà las forzas fisicas e bain eir materialas dal possessur. Seis merit incontestabel ais quel d'avair darcho arrondi il bel bain, stat parcellà uschè disgrazchadamaing e d'avair tschantà buna fundamainta per la prosperità cha'l Fuorn gioda ouramai daspö plü d'ün tschientiner.

L'an 1870 gnit finida la fabrica da la via nouva da Zernez a Müstair. L'uster dal Fuorn dvantà vegl, stanguel e spossà, vendet però amo il medem an tuot seis possess al cumün da Zernez per 40 000 francs ed as retret a Clostra, ingio ch'el murit intuorn il 1874 (Archiv Zernez l.c. p. 195; Annalas 1, p. 277 s.).

Intant Zernez, dvantà possessur d'ün'ustaria da muntagna, nun as pudet guera allegrar da quaiſt nouv acquist. Il cumün, nu pudiand funcziunar svess dad uster, det a fit la chasa e'l fuond per divers ans a plüs interessents. Il prüm füt ün tschert Giachen Ambry dad Andeer. Il contrat da fittanza dals 25 mai 1870, conservà aint il archiv cumünal (actas II A 49), eira gni stabili per ses ans, dand però il dret al fittavel da 's retrar eventualmaing davo trais ans. Il fit importaiva fr. 1250. Spirats ils prüms quatter ans, as retret Ambry da la fittanza. Cun contrat dals 15 mai 1874 surpigliet alura Peider Salvett da Zernez l'ustaria e l'inter bain per la dü-

rada da trais ans per ün fit redüt a 1155 fr., pajabel in 12 ratas. Quaista vouta as resalvet il cumün da Zernez il dret da sdir giò il contrat ant ura «in cas d'üna eventuala vendita». Davo trais ans as retret eir Salvett da quaist affar evidaintamaing pac interessant. Trattativas cun ün nouv fit-tadin, David Fluor da Tschier, al qual Zernez avess surdat seis possess per duos ans per ün fit da be 800 fr., pajabels in quatter ratas, gnittan però sistidas causa cha furtünadamaing Ruduolf R. Bezzola, da quel temp tenent dals chavals da posta, demusset interess pel bain dal Fuorn. Sensibilisats tras il process cun Simi Gruber, ils Zernezers surdettan ad ün ingegner R. Manni da masürar l'inter bain e metter terms. Il cumün as reservet üna granda part dal god e pas-ch. Il rest gnit vendü l'an 1877 al giuven Ruduolf Bezzola per 19 000 francs (Archiv Zernez l.c. p. 277 s., ibid. Copial p. 131, doc. nr. 67a; Annalas 1, 278). La reducziun dal predsch da vendita da 40 000 francs l'an 1870 a francs 19 000 l'an 1877, as declera apunta dal fat, chi gnit distachà bainquant god e pascul, ma probabel eir dal stadi dals stabilimaints neglets. I'ls mans dal nouv possessur gnit la chasa ingrandida ed imbellida. Il relatur, ravarenda Gian Tramèr, loda il bun trattamaint e la prüvadentscha chi regnan in quaist'ustaria (Annalas l.c.). Be 15 ans plü tard però la chasa müda danouvmaing man.

L'an 1892 cumpra Gian Pitschen Grass (nat l'an 1865, maridà cun duonna Maria nada Brunies e mort l'an 1925) il Fuorn ed adoza l'albièrg, cuntinuand la tradiziun da seis antecessur, al rang d'ün hotel da renomina. Suot la direcziun da seis figl Gian (nat l'an 1896 e maridà cun duonna Ursulina nada Gyr) succedittan ulteriuras renovaziuns ed ingrandimaints importants. Gian dal Fuorn, sco ch'ün il solaiva nomnar a Zernez, as retret l'an 1980 a favur da seis figl Gian Pitschen e murit l'an 1983. La sort ha vuglü cha'l figl, Gion Pitschen (il seguond, nat l'an 1932, maridà cun duonna Annastasia nada Steiner), stuvet murir be ün an davo seis bap. Uschè daspö l'an 1984 duonna Annastasia, assistida da sias figlias, maina inavant l'hotel, cuntschaint ouramai generalmaing suot il nom

«Hotel Parc Naziunal, il Fuorn».





Hotel Parc Naziunal il Fuorn 1986, foto da Leo Canal, Zernez. Vista dal medem lö sco'l disegn da Wilh. Rud. Scheuchzer da l'an 1839.



## Annexa II

### Documaint dals 8 lügl 1551 concernent las alps da Zernez

Seguond il copial da Bartholomeus Paravicinus

Vair la traducziun in rumantsch a pag. 58

In nomine Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo primo, die octo mensis Julij ibique in presentia mei notarij et testium subscriptorum ibique una differentia orta est et fuit in communitate Zarnezij et ex causa propter magnum fastigium quod erat ad congelandum vaccas supra omnibus alpibus. Ibique tota communitas convenit et cum bona voluntate et bono amore et eligerunt septem viros pro quolibet alpe uno viro, et quod illi viri debent ire supra omnes et debent videre et stimare cum bona diligentia quod omnis alpe potest portare vel estuare tantas vaccas pro alpe per eorum juramentum. Ibique terzalis Lasciadura et Stabel Cold eligerunt nobilem virum Balthassar Planta et honestus vir Nut Bezla et terzalis Barlasch et Sursura eligerunt honestum virum Adam Zondar et Dominicum Heins et terzalis Grimels et Pultzetta eligerunt honestum virum Nut Sererard et Nicolavo Cristel et hi de alpe Pontem Altum eligerunt honestum virum Dominicum Zappa. Ibique honestus vir Johannes Pijzen Guting et Jacobus Nut et Janett Florin, hi covici communitatis Zarnez dederunt juramentum prescriptorum virorum, et debent ire supra omnibus alpibus et videre, taxare et estimare cum bona diligentia quod unaqueque alpe potest portare vel estuare tantas vaccas pro alpe pro divite et paupere per eorum juramentum.

Et illi prescripti viri juraverunt cum digitis extensis ad faciendum justum quod ipsis videtur esse justum per eorum juramentum. Et illi prescripti viri fuerunt supra omnes alpes et viderunt pro meliori ut ipsis videtur esse justum per eorum juramentum. Item in primo visum fuit eis per eorum juramentum quod mittunt instrumentum alpium manere et esse in bono valore et vigore et non ruptum, quod patet et scriptum per publicum notarium Conradino Mor sub anno Domini 1538, indictione otto, die octo mensis Junij.

Item in primo visum fuit eis per juramentum quod alpibus Pontem Altum debet estuare vaccas 52, item Barlasch debet estuare vaccas 84, item Sursura debet estuare vaccas 52, item Pultzetta debet estuare vaccas 58,

item Grimels debet estuare vaccas 78, item Laschadura debet estuare vaccas 82, item Stabel Cold debet estuare vaccas 54.

Item plus visum fuit eis, quod si ceciderit quod superfuerint vaccas usque ad viginti septem, tunc pro illas 27 vaccas non obligatus est communitas facere aliam alpem et illas 27 vaccas debent estuare supra illas prescriptas alpes. Item alpis Pontem Altum debet accipere quatuor vaccas, item Barlasch debet accipere vaccas sex, item Sursura debet accipere vaccas quatuor, item Pultzetza debet accipere vaccas quatuor, item Grimels debet accipere vaccas sex, item Laschadura debet accipere vaccas sex, item Stabel Coltt debet accipere vaccas quatuor. Plus visum fuit eis, si superfuerunt vaccas usque ad triginta quatuor, tunc dicti alpes debent accipere unam vaccam pro alpe utsupra, et si superserint vaccas plus quam illas triginta quatuor vaccas, tunc communitas debet dare et facere unam alpem novam in qualecunque terzale superfuerit. Et si non satis esset vaccas ad ponendum illam alpem novam, tunc alpis illa nova debet accipere de illis prescriptis alpibus secundum ratum, et accipiendum de illis 27 vaccis vel de illis triginta quatuor vaccis et complere illam alpem novam.

Item plus visum fuit prescriptis viris, quod si ceciderit quod unus terzalis mangnus daret ad casium et quod non possunt estuare vel ponere eorum alpium cum illo prescripto numero, tunc ille terzalis mangnus potest cargare vel ponere unam alpem qualemcunque volunt cum eorum vaccis de eorum terzalis. Et si alij terzali necessum haberent de alpe, tunc ille terzalis obligatus est accipiendi et cargare vel ponere illam alpem cum vaccis aliorum alpium.

Item plus visum fuit eis prenominatis viris per juramentum, quod neque per caldarium neque per muttas neque pro alijs rebus que pertinent in alpe non debeat solvi fictum sine illis qui ponent ad alpem vel qui dant ad casium non debeat solvi illum fictum.

Item plus visum fuit eis prenominatis per juramentum, quod dicti terzali obligati sunt et debent unicuique terzali meliorare eorum alpium et non pejorare et manutenere cum teccijs et caseira in omnibus necessitatis ut gaudere volunt et gaudere cum illo prescripto numero per eorum proprium predium ad imperpetuum. Et hoc si aliquis terzalis melioraverit vel pejoraverit vel emerit predium, tunc unusquisque terzalis non obligatus est, plus vaccas accipere, quam in illo prescripto numero et propterea unusquisque terzalis videat ut gaudere voluerit.

Item plus visum fuit prescriptis viris per juramentum quod si satis est vaccas ad onerandum vel ad ponendum unam alpem, tunc omnes al-

pes debent stare et manere cum illo prescripto numero. Et si non satis essent vaccas ad onerandum vel ad ponendum unam alpem, tunc debere debeat accipere de omnibus alpibus sicut obligati sunt ad accipiendum. Ita debent etiam dare ratum per ratum ut supra scriptum est.

Actum in Zarnez in domo nobili viro Baltissar Planta presentibus prescriptorum taxatorum testibus ac fide dignis ut supra.

Et ego Baltassar Tosch publicus sacra apostolica autoritate notarius scripsi, tradidique et signa solitis notarij subsignavi ex mandato prescriptorum virorum inquam taxatorum scripsi ut supra scriptum.

